

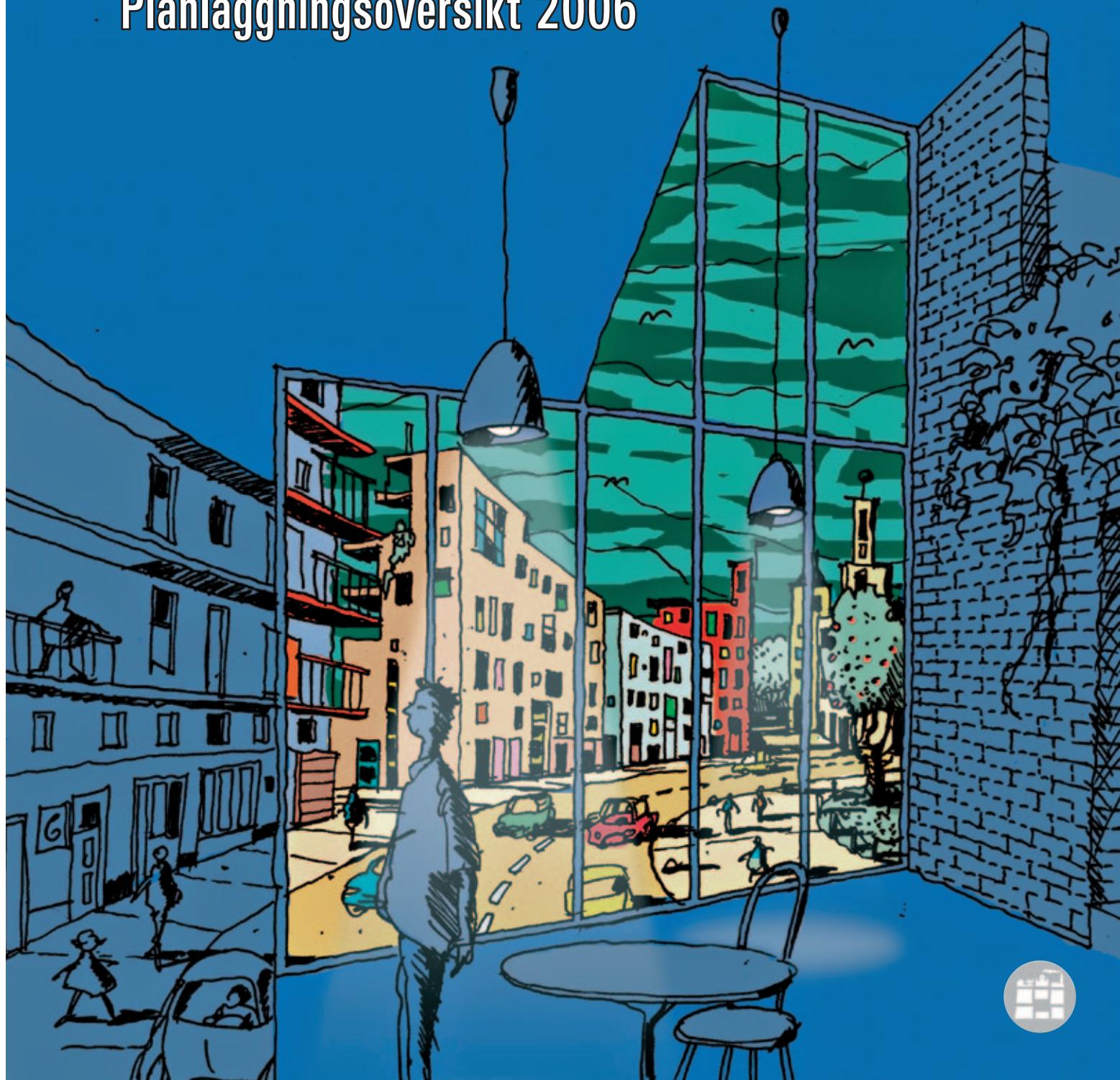


Helsingin kaupunki
Kaupunkisuunnitteluvirasto

Helsingfors stad
Stadsplaneringskontoret

Kaavoituskatsaus 2006

Planläggningsöversikt 2006



Elävä Helsinki • Ett levande Helsingfors

Kaupunkisuunnittelun keskeinen tavoite on kaupungin elinvoiman edellytysten turvaaminen. Hyvällä suunnittelulla ja ennakkoluulottomalla ideoinnilla tähdätään siihen, että kaupunki on tulevaisuudessakin elävä ja viihtyisä, houkutteleva ja kiinnostava asuinpaikka, taloudellisesti kilpailukykyinen ja palveluiltaan korkeatasoinen. Keskustan elävöittäminen on yksi Helsingin avainkysymyksistä. Helsingin keskustan tulee jatkossakin olla koko metropolialueen vetovoimaisin paikka.

Kaupunkisuunnitteluvirastossa on käynnissä useita keskustan elinvoimaisuuden parantamiseen tähtääviä suunnitteluhankkeita. Keskustatunneli ja sen mahdollistama kävelykeskustan laajentaminen on tärkeä asia. Keskustatunneli parantaa keskustan saavutettavuutta sekä vähentää maapäällisen katuverkon läpialoliikennettä. Tätä kautta voidaan tarjota viihtyisämpeli, virikkeellisempi ja puhtaampi keskusta laa-

joine kävelyalueineen eurooppalaisten kaupunkien tapaan.

Helsingissä tarvitaan tulevaisuudessa nykyistä monipuolisempaa asuntorakentamista. Olemme valitettavasti ajautuneet sellaiseen tilanteeseen, että suuri osa asunnoista toteutetaan hieman persoonattomana massatuotantona. Helsingin on voitava olla myös asuntotarjonnan suhteen kilpailukykyinen kaupunki. Paljon on puhuttu lapsiperheiden hakeutumisesta isompien asuntojen ja omakotitonttien perässä kehyskuntiin. Helsingillä on ollut heille tarjolla kovin niukasti vaihtoehtoja. Mahdollisuksia on runsaasti. Miksi emme voisi rakentaa Helsinkiin esimerkiksi uudentyyppisiä kerrostaloja, kaupunkiviljoja, kytkeytyjä kaupunkitaloja, jopa kelluvia huiviloita? Helsingissä kaivataan nyt rohkeutta ja tietysti määrin jopa riskien ottamista kaupungin elinvoimaisena pitämisessä.

Kaupunkisuunnittelun tärkeänä tavoitteena on edistää

Ett centralt mål för stadsplaneringen är att trygga förutsättningarna för stadens livskraft. Med god planering och innovativa idéer vill vi garantera att staden även framöver är en levande, trivsam, intressant och tilltalande boendemiljö med ekonomisk konkurrenskraft och tjänster av hög kvalitet. En levande innerstad är ett av de viktigaste målen. Helsingfors centrum skall även i framtiden vara det mest attraktiva läget i hela storhelsingfors.

Stadsplaneringskontoret har flera pågående planeringsprojekt för vitalisering av stadskärnan. Centrutmitten är ett viktigt projekt som möjliggör en utvidgning av fotgängarcentrum. Centrutmitten gör innerstaden mer tillgänglig och minskar genomfartstrafiken på gatorna. På detta sätt kan man skapa ett trivsammare, renare och mer stimulerande centrum med stora bilfria områden som i andra europeiska storstäder.

Helsingfors behöver i framtiden större variation inom bostadsbyggandet. Vi har tyvärr hamnat i en situation där en stor del av bostäderna är massproducerade och

en aning opersonliga. Staden måste kunna konkurrera även med bostadsutbudet. Det har talats mycket om barnfamiljer som flyttar ut till grannkommunerna där det finns större bostäder och egnahemshus. Helsingfors har inte haft många alternativ att erbjuda dem. Det finns dock mycket vi kan göra. Varför skulle vi inte kunna bygga annorlunda höghus, stads villor, kedjehus eller flytande villor i Helsingfors? För en livskraftig stad krävs det nu djärva tag.



© Sakari Pulkkinen 2005

rakennettujen kulttuuriympäristöjen säilymistä, kehittämistä ja hoitoa. Kulttuurihistorialliset arvot ovat Helsingin kaupunkisuunnittelun lähtökohtana ja olemme kehittäneet suojelemaan meneillä aktiivisesti. Suojelusta ei kuitenkaan saa tulla estettä kaupungin kehittämiseelle. Kaupunkisuunnittelun avulla voidaan luoda myös lisärvoa kulttuurihistoriallisesti merkittäville alueille. Nämä kysymykset tulevat väistämättä esille pohdittaessa vaikkapa Malmin lentokenttäalueen tulevaisuutta.

Hyvä kaupunki syntyy tiiviissä vuorovaikutuksessa, johon osallistuvat suunnittelijoiden ja päätäjien lisäksi kuntalaiset sekä kaupungissa toimiva elinkeinoelämä. Esittemme tässä kaavoituskatsauksessa kaikki merkittävimmät vuoden 2006 suunnittelukohteemme. Toivomme, että tämä julkaisu antaa hyvät mahdollisuudet seurata kaupunkisuunnittelua ja osallistua Helsingin kehittämiseen.

En av stadsplaneringens viktigaste uppgifter är att bidra till att byggda kulturmiljöer bevaras, utvecklas och värdas. Helsingfors stadsplanering vill bevara kulturhistoriskt värdefulla miljöer och satsar aktivt på byggnadsskydd. Ambitionen att skydda får ändå inte bli ett hinder för stadens utveckling. Med hjälp av stadsplanering kan vi ge kulturhistoriskt viktiga områden ett mervärde. Dessa aspekter framkommer oändligen vid behandlingen av t.ex. framtiden för flygplatsområdet i Malmö.

En bra stad skapas i en interaktiv process där såväl planerare och politiker som invånare och stadens näringsliv deltar. I denna planläggningsöversikt presenterar vi de viktigaste planeringsobjekten år 2006. Vi hoppas att översikten skall ge goda möjligheter att följa stadsplaneringen i Helsingfors och delta i den.



Tuomas Rajajärvi
virastopäällikkö, verkschef
kaupunkisuunnitteluvirasto, stadsplaneringskontoret

SISÄLLYS

Elävä Helsinki	2
Unelmien koti kerrostalossa	4
Suurin muutos sataan vuoteen	6
Osayleiskaavakohteet	8
Asemakaavakohteet	15
Liikennesuunnittelu	36
Kaavoituksen kulku	44
Kaupunkisuunnittelulautakunta	45
Uusi karttapalvelu	46
Yhteystiedot	47

INNEHÅLL

Ett levande Helsingfors	2
Drömhemmet i ett höghus	5
Den största förändringen på hundra år	7
Delgeneralplaner	8
Detaljplaner	15
Trafikplanering	36
Planeringsprocessen	44
Stadsplaneringsnämnden	45
Ny karttjänst	46
Kontaktinformation	47

SUMMARY

Most dramatic changes in 100 years underway in Helsinki	42
---	----

Unelmien koti kerrostalossa

Voisiko lapsiperheen unelma-asunto olla tilava ja viihtyisä kerrostaloasunto hyvien kulkuyhteyksien äärellä urbaanissa ja kiehtovassa miljöössä? Monipuoliset palvelut olisivat aivan nurkan takana ja ikkunasta avautuisi kaunis näkymä hyvin hoidettuun puistoon. Kodin huoneet olisivat korkeat, huoneistossa voisi olla myös useampia kerroksia. Matka kouluun tai työpaikalle olisi lyhyt ja sujuisi mukavasti toimivalla joukkoliikenteellä. Auto olisi pysäköitynä kotitalon kellarikerroksessa sijaitsevassa pysäköintitalossa. Hyvä koti voi sijaita muuallakin kuin pientalossa maaseutumaisessa ympäristössä.

Kerrostaloasuminen soveltuu hyvin suurkaupungin elämänmuotoon. Helsingin osuus seudun pientalokannasta on vain noin viidesosa eikä Helsingillä ole jatkossakaan mahdollisuuksia kilpailta pientalotuotannon määrellä. Voisiko kantakaupunkimainen laadukas kerrostaloasuminen erinomaisten palvelujen äärellä virikkeellisessä miljöössä olla Helsingin todellinen kilpailuvaltti? Laadukkaiden ja hyvin suunniteltujen kerrostalojen merkitys korostuu myös väestön ikääntyessä. Onnistuneella suunnittelulla voidaan tukea kotona asumista mahdollisimman pitkään.

Helsingissä on käynnistynyt kerrostalojen kehittämисprojekti, jossa on mukana useita toimijoita. Tarkoituksena on saada kerrostalarakentamisesta nykyistä monipuolisempaa. Kerrostalarakentamista halutaan uudistaa siten, että se tarjoaa nykyistä paremmin yksilöllisiä asumisratkaisuja ja on kilpailukykyinen vaihtoehto yhä useammille. Helsingin elinvoimaisuuden näkökulmasta tämä on tärkeää. Projektiin konkreettisena tuloksena pyritään saamaan uusia soveltamiskelpoisia kerrostalotyyppejä koerakentamiseen.

Helsinki tarjoaa oivalliset mahdollisuudet kerrostaloasuminen kehittämiseen. Kantakaupungista ja sen tuntumasta on vapautumassa isoja alueita, joilla kerrostaloasuminen osuus tulee olemaan merkittävä. Tällaisia alueita ovat esimerkiksi

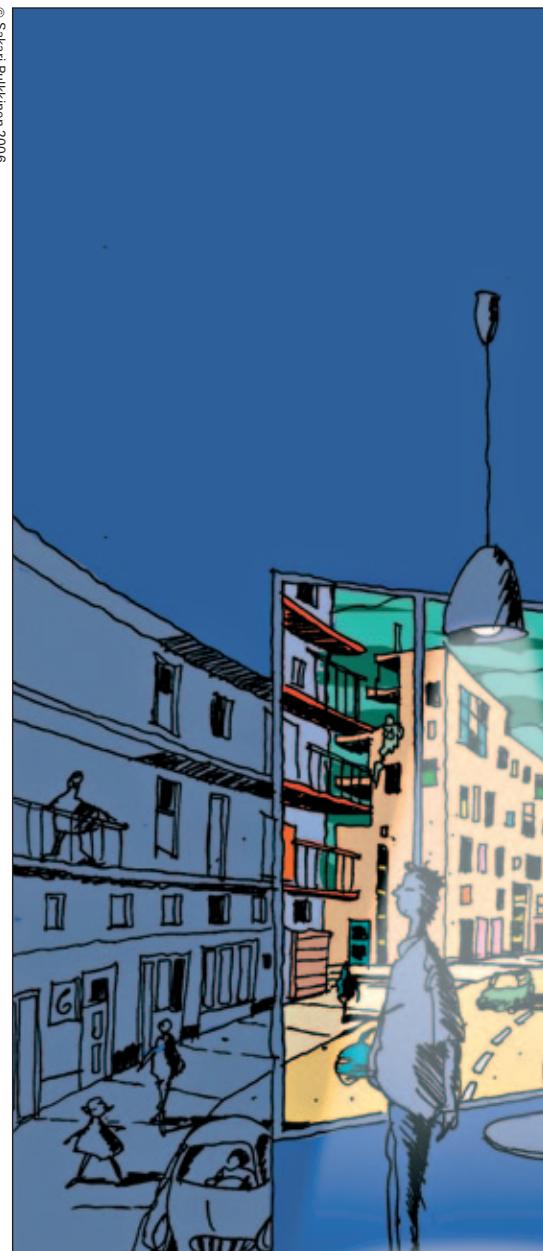
Jätkäsaari, Sörnäistenrannan ja Hernanrinrannan alue sekä Keski-Pasila. Niistä on tulossa tiiviisti rakennettuja urbaaneja alueita. Perinteisten kerrostalojen ohella uusille alueille haetaan erityyppisiä ratkaisuja, kuten kytkeytyjä erillistaloja sekä rivi- ja kerrostalojen yhdistelmiä, jopa kellovia taloja sekä asuntolaivoja.

Kerrostaloja pidetään usein vähän persoontottomina. Vaihtoehtoja on ollut tarjolla kovin vähän. Kerrostalarakentaminen on ollut pitkälle standardisoitua ja hieman yksipuolista. Nämä ei välittä-mättä tarvitse olla. Kerrostalo sinällään ei sulje pois monipuolisia vaihtoehtoja. Esimerkiksi Ruotsissa, Hollannissa ja muualla Keski-Euroopassa on kokemusta ratkaisuista, jotka meillä ovat harvinaisia tai puuttuvat täältä kokonaan. Yleistä on, että samasta rakennuksesta löytyy hyvin erilaisia asuntoja. Kaivattua vaihtelua voivat tarjota vaikka kaksikerroksiset asunnot, omat ulko-ovet asunnosta kadulle, korkeat huoneet, toimivat varastotilat tai työtilat erillisellä sisäänkäynnillä. Myös yhteisöllisyydelle on voitava kerrostalarakentamisessa tarjota hyvät lähtökohdat.

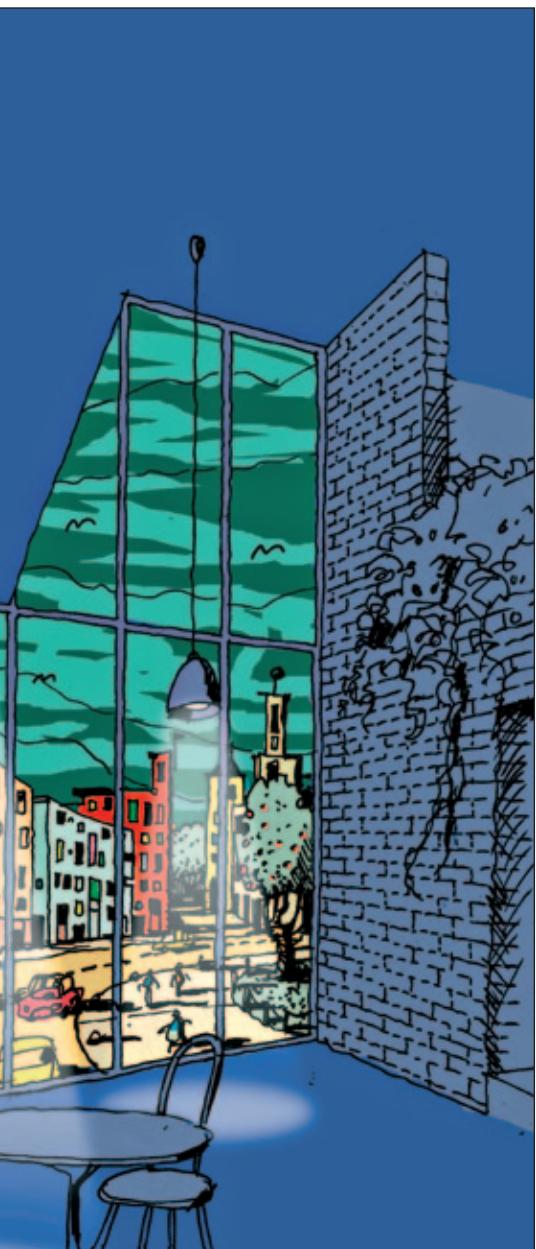
Kerrostalojen kehittämисprojektiin yhtenä tarkoituksena on herättää keskustelua kerrostaloasuminesta ja tuoda keskusteluun uusia näkökohtia Helsingin rakentamisesta ja suunnittelusta. Kerrostaloasuminsta tarkastellaan muutenkin kuin vain asuntojen ja niiden pohjaratkaisujen tai rakennusten fyysisen ominaisuuksien näkökulmasta. Kerrostaloasuminen liittyy vahvasti nykyisen kaupunkiasumisen elämäntapoihin, asumisen tarpeisiin ja asumisen sosiaaliseen kirjoon. Yksittäisten asuntojen ohella pidetään mielessä pihat, lähiympäristö, autopaikat ja monet muut asumisviihtyisyyteen vaikuttavat asiat.

Helsingissä kaupungilla on mahdollisuudet edistää kerrostalarakentamisen kehittämistä, sillä asuntoja rakennetaan pääosin kaupungin omistamalle maalle. Maanomistaja voi ohjata rakentamista esimerkiksi tontinluovutusehdoissa, laatukilpailujen kautta tai tukemalla koera-

kentamishankkeita luovuttamalla niille sopivia tontteja. Tällaiset keinot ovat tarpeellisia kehitettäessä kerrostaloja. Laatu-kilpailujen avulla voidaan löytää uusia ratkaisumalleja ja saada rakennuttajat sekä muut alan toimijat mukaan kehitystyöhön.



Drömhemmet i ett höghus



Kunde barnfamiljens drömhem vara en stor och trivsam lägenhet i en urban och fascinerande miljö med goda transportförbindelser? I närheten skulle det finnas ett brett utbud av tjänster och från fönstret skulle man ha en vacker utsikt över en vårdad park. Rummen skulle ha högt till tak och lägenheten kunde även ha flera våningar. Vägen till skolan eller jobbet skulle vara kort och man skulle komma fram smidigt med kollektivtrafik. Bilen skulle stå i en parkeringsanläggning i husets källarvåning. Ett bra hem behöver inte vara ett småhus i landsortsmiljö.

Höghusboende lämpar sig väl för livsstilen i en storstad. Helsingfors har bara omkring en femtedel av regionens småhus och kan inte heller framöver tävla i produktionen av småhus. Kan Helsingfors konkurrenskraft ligga i utbudet av höghusbostäder i innerstadsmiljö med utmärkta tjänster och en urban och attraktiv omgivning? Välplanerade fleråningshus av hög kvalitet blir viktigare också i och med att befolkningen åldras. Genomtänkt planering gör det lättare att bo hemma längre.

I Helsingfors har ett utvecklingsprojekt för höghus inlets där många aktörer deltar. Målet är att öka mångsidigheten i höghusbyggandet. Byggandet skall förynas så att det erbjuder mer personliga lösningar för boendet och alternativ med konkurrenskraft. Med tanke på Helsingfors livskraft är detta viktigt. Projektets konkreta mål är att ta fram nya typer av höghus för provbyggnad.

Det finns utmärkta förutsättningar att utveckla höghusboendet i Helsingfors. I innerstaden och dess omgivning friställs stora områden där höghusen kommer att vara framträdande. Sådana områden är t.ex. Busholmen, Sörnässtranden och Hermanstadsstranden samt Mellersta Böle. De kommer att bli tätt bebyggda urbana områden. Vid sidan om traditionella höghus söks nya lösningar, såsom kedjehus, kombinationer av radhus och

fleråningshus, till och med flytande hus och husbåtar.

Höghus anses ofta vara en aning opersonliga. Det har funnits väldigt få olika typer av dem. Höghusbyggandet har varit standardiserat och lite ensidigt. Så behöver det inte vara. Höghus kan planeras på många olika sätt, till exempel i Sverige, i Nederländerna och övriga Mellaneuropa har det tagits fram modeller som är ovanliga hos oss eller saknas helt. Det är vanligt att det finns väldigt olika bostäder i samma byggnad. Intressanta lösningar skapas t.ex. med bostäder i två våningar, egna ingångar från gatan, höga rum, stora förvaringsutrymmen eller arbetslokaler med separat ingång. I ett höghus bör man också kunna uppleva gemenskap med andra.

En av avsikterna med utvecklingsprojektet är att väcka diskussion om höghusboende och att få nya perspektiv på byggandet och planeringen i Helsingfors. Det är fråga om även andra aspekter på höghusboende än lägenheterna och deras planlösningar eller byggnadernas fysiska egenskaper. Höghusboendet har en stark anknytning till livsstilen i den moderna staden, behoven i boendet och boendets sociala mångfald. Vid sidan om de enskilda bostäderna betraktas gårdsplanerna, den omgivande miljön, parkeringsplatser och många andra faktorer som påverkar trivseln.

Helsingfors stad har möjlighet att främja höghusens utveckling eftersom bostäderna byggs huvudsakligen på mark som ägs av staden. Markägaren kan styra byggandet t.ex. med överlåtelseavtal, tävlingar eller genom att avsätta lämpliga tomter för provbyggnadsprojekt. Sådana metoder är nödvändiga för att utveckla byggandet. Genom att utlysa tävlingar kan nya lösningar tas fram och byggherrar och andra aktörer inom branschen aktiveras i utvecklingsarbetet.

Suurin muutos sataan vuoteen

Kaavoituskatsauksessa kerromme ennen kaikkea tulevista suunnitelmistamme. Tälle aukeamalle on koottu tiivis katsaus vuoden 2005 aikana tapahtuneista merkittävistä kaupunkisuunnittelusasioista.

Helsingin kantakaupungissa vapautuu lähivuosina suuria alueita rakentamiselle tavarasataman siirtyessä Vuosaareen. Parhaillaan on menossa pääkaupungin mittavimmat muutos sataan vuoteen. Kaupunkisuunnitteluvirastossa on käynnissä useita hankkeita, joilla luodaan pohjaa tulevaisuuden elinvoimaiselle Helsingille.

Keskustan kilpailukykyä vahvistetaan

Helsingin keskustan elinvoimaisuuden vahvistamiseksi tehtiin vuoden 2005 aikana tärkeitä ratkaisuja. Keskustatunneli eteni vuoden lopulla siten, että kaupunkisuunnittelulautakunta teki kaupunginhallitukselle esityksen tunnelin asemakaavatuksen aloittamisesta. Asemakaavatuksen pohjaksi esitettiin pintatunnelivaihtoehto. Keskustatunneli alkaa Länsiväylältä ja päättyy Sörnäisten rantatielle. Tunnelin lopullinen pituus ratkaistaan hankepäätöksen yhteydessä. Keskustatunneli tarjoaa hyvän mahdollisuuden Helsingin kävelykeskustan laajentamiseen. Kävelykeskustan kehittämisen ja ruohomyötäisen laajitamisen samanaikaisesti Keskustatunnelin asemakaavatuksen kanssa. Ajanneuvoliikenteen siirtyessä Keskustatunneliin voidaan jalankulkualueita laajentaa mm. Kaivokadun ja Esplanadien alueilla.

Keskustan elinvoimaisuuden näkökulmasta iso tapahtuma oli Kampin keskuksen ensimmäisen vaiheen valmistuminen, jolloin Kampissa otettiin käyttöön uusi linja-autoasema, terminaali Espoon bussielle, pysäköintilaitos sekä uusi yhteys metroasemalle. Kokonaisuudessaan Kampin keskus on valmistui maaliskuussa 2006.

Helsingin ydinkeskustasta kolmisen kilometriä pohjoiseen sijaitsevan Keski-Pasilan rakentamisen tavoitteena on Helsingin ja koko pääkaupunkiseudun kilpailukyvyn parantaminen mahdollistamalla uuden

identiteetin omaavan keskusta-alueen syntyminen. Keski-Pasilassa vapautuu tulevana vuosina suuria alueita kaupunkirakentamiselle. Alueen asemakaavoituksen valmistelu on käynnissä. Keski-Pasilaan suunnitellaan liike-, toimisto-, hallinto- ja palvelualueita sekä asuntorakentamista.

Kolme uutta merellistä kaupunginosaa

Helsingissä suunnitellaan parhaillaan kolmea isoa merellistä kaupunginosaa: Jätkäsaarta, Kalasatamaa ja Kruunuvuorenrantaa. Jätkäsaaren osayleiskaavaehdotuksen pohjalta aloitettiin viime vuoden aikana ensimmäisen asemakaavan laadinta. Alueesta tulee kantakaupunkimainen kerrostaloalue kadunvarsikauppoineen. Asemakaavan rajaus on tehty niin, että samana aikana asuntorakentamisen kanssa voidaan toteuttaa ensimmäinen osa Länsisataman puistoa. Puiston suunnittelusta järjestettiin kilpailu, joka ratkaistiin vuoden 2006 alussa.

Kaupunki järjesti satamatoiminnolta vapautuvan Kalasataman alueen eli Sörnäistenrannan ja Hermanninrannan osayleiskaavan valmisteluun liittyneen arkkitehtuurikutsukilpailun. Alue tulee muuttumaan merellisen asumisen ja työntekon kaupunginosaksi. Osayleiskaavan valmistelua jatkettiin kutsukilpailun voittaneen ehdotuksen pohjalta ja vuoden 2005 lopulla kaupunkisuunnittelulautakunta hyväksyi osayleiskaavaluonnoksen, jonka pohjalta ryhdytään tekemään osayleiskaavaehdotusta. Alueen liikenteellinen sijainti on erinomainen. Kalasataman uuden metroaseman rakentaminen on jo käynnissä.

Laajasalossa sijaitsevassa Kruunuvuorenrannassa tavoitteena on uusi 2000-luvun puutarhakaupunki. Kruunuvuorenrannan sijainti, hieno maisema sekä ympäristön kartanoalueet antavat hyvät lähtökohdat alueen kehittämiselle Helsingin merelliseksi vapaa-ajanvietto- ja matkailukeskuksiksi. Kruunuvuorenranta voi tarjota veneilyn, kalastuksen, ulkoilun, urheilun ja kulttuurin vapaa-ajanviettopal-



veluja ja työpaikkoja. Kruunuvuorenrannan osayleiskaavaluonnos on työn alla ja se valmistuu keväällä 2006.

Pientaloja modernissa puutarhakaupungissa

Helsingin suunnitelu ei painotu vain suuriin satamalta vapautuviin alueisiin, vaan koko kaupunkia pyritään kehittämään tasapainoisesti. Helsinkiin suunnitellaan myös uusia pientaloalueita. Ajankohtaisia esimerkkejä näistä ovat Kuninkaantammi, Honkasuo alue, Myllypuron puinen kaupunkikylä sekä Ormuspelto Malmilla.

Kuninkaantammen alue Hakuninmaan pohjoisosassa, aivan Helsingin ja Vantaan rajan tuntumassa on yksi lähitulevaisuuden tärkeistä kaupunkisuunnitteluhankkeista. Alueesta on tulossa urbaani, vaikka se sijaitsee esikaupunkialueella. Rakentaminen on nykyisiä esikaupunkialueita tehokkaampaa. Kuninkaantammessa korostuvat huivila- ja puutarhakaupunkipiirteet. Kaupunkipientalojen korttelit kiertävät tehokkaasti rakennettua keskustaa. Kaupunkisuunnittelulautakunta hyväksyi joulukuussa 2005 Kuninkaantammen osayleiskaavaluonnoksen, jonka pohjalta alkaa osayleiskaavaehdotuksen laadinta.

En blick på stadsplaneringskontorets verksamhet år 2005

Den största förändringen på hundra år



Vuosaaren satama, Nordsjö hamn

© Arkitehtitoimisto Arto Palo Rossi Tikka Oy

genomförande. Centrutmålet möjliggör en utvidgning av fotgängarcentrum. Planeringen av ett fotgängarcentrum har inletts parallellt med Centrutmålets detaljplanering. Då biltrafiken omdirigeras till tunneln kan promenadstråken utvidgas bl.a. kring Brunnsgatan och esplanaderna.

Slutförandet av Kampens centrums första fas var viktigt med tanke på områdets livskraft. I Kampen invigdes en ny busstation med en terminal för Esbo-bussar samt en parkeringsanläggning och en ny förbindelse till metrostationen. Hela Kampens centrum öppnades i mars 2006.

Målet för byggandet i Mellersta Böle tre kilometer norr om Helsingfors centrum är att stärka stadens och hela huvudstadsregionens konkurrenskraft genom att skapa ett nytt centrum med egen identitet. I Mellersta Böle frigörs under kommande år stora områden för stadsbyggnad. Områdets detaljplan är för tillfället under arbete. I Mellersta Böle planeras områden för affärer, kontor, administration och service samt bostadsområden.

Tre nya marina stadsdelar

I Helsingfors planeras för närvarande tre stora, marina stadsdelar: Busholmen, Fiskehamnen och Kronbergsstranden. Detaljplaneringen för Busholmen inleddes i fjol utgående från ett förslag till delgeneralplan. Området blir ett innerstadsaktigt höghusområde med butiker i gatuplan. Detaljplanen har avgrensats så att första delen av Västrahamnsparken kan anläggas samtidigt som bostadsbyggandet inleddes. För planeringen av parken utlystes en tävling som avgjordes i början av 2006.

Staden utlyste en arkitekturtävling för delgeneralplanen för Fiskehamnen (Sörnässtrand-Hermanstadsstranden), som friställs då hamnfunktionerna flyttar. Området blir en stadsdel för boende och arbete i marin miljö. Arbetet med delge-

neralplanen fortsatte utgående från det vinnande bidraget i tävlingen och i slutet av 2005 godkände stadsplaneringsnämnden ett utkast till delgeneralplan. Ett förslag till delgeneralplan utarbetas på basis av det. Med tanke på trafiken har området ett idealiskt läge. Byggandet av Fiskehamnens metrostation har redan inletts.

På Kronbergsstranden på Degerö planeras en trädgårdsstad för 2000-talet. Kronbergsstrands läge, det vackra landskapet samt de närliggande herrgårdsområdena ger goda förutsättningar att utveckla området till ett marint fritids- och resecentrum i Helsingfors. Kronbergsstranden kan erbjuda fritidstjänster med båtliv, fiske, friluftsliv, idrott och kultur samt arbetsplatser i anknytning till dessa. Utkastet till delgeneralplan för Kronbergsstranden utarbetas på stadsplaneringskontoret och färdigställs under våren 2006.

Småhus i en modern trädgårdsstad

Stadsplaneringen i Helsingfors betonar inte bara de stora hamnområdena som frigörs, utan man strävar efter att hela staden bildar en balanserad helhet. I Helsingfors planeras även nya småhusområden. Aktuella exempel är Kungseken, Honkasuo-området, trädstadsdelen i Kvarnbäcken samt Ormusåkern i Malm.

Kungseken i norra delen av Håkansåker, vid gränsen mellan Helsingfors och Vanda, är ett av den närmaste framtidens viktigaste stadsplaneringsprojekt. Området blir urbant även om det är en förstad och det byggs effektivare än de nuvarande förstadsområdena. I Kungseken framhävs villa- och trädgårdsstadskaraktären och det välplanerade centrumet skall omringas av kvarter med småhus. Stadsplaneringsnämnden godkände i december 2005 ett utkast till delgeneralplan för Kungseken. Förslaget till delgeneralplan utgår från det.

I planläggningsöversikten berättar vi framför allt om aktuella planer. På detta uppdrag presenteras en kortfattad överblick av viktiga stadsplaneringsärenden år 2005.

I innerstaden friställs under kommande år stora områden för byggverksamhet då hamnfunktionerna flyttas till Nordsjö. Huvudstaden genomgår för tillfället den största förändringen på hundra år. Stadsplaneringskontoret har flera planeringsprojekt där man skapar grunden för ett framtida levande Helsingfors.

Centrums konkurrenskraft stärks

Viktiga beslut fattades i fjol för att öka Helsingfors centrums livskraft. Mot slutet av året framskred planeringen av Centrutmålet genom att stadsplaneringsnämnden framlade en proposition till stadsstyrelsen för att inleda detaljplaneringen av tunneln. Som grund för detaljplanen presenterade man en modell med en yttersta tunnel. Centrutmålet börjar vid Västerleden och slutar vid Sörnäs strandväg. Tunnelns slutliga längd bestäms i samband med beslutet om

Osayleiskaavakohteet • Delgeneralplaner

Helsingissä valmistellaan yleiskaava 2002:n pohjalta useita osayleiskaavakohtia ja muita suunnitelmia. Merkittäviä osayleiskaavakohteita ovat esimerkiksi Sörnäistenranta-Hermanninranta, Kruunvuorenranta sekä Kuninkaantammen alue. Osayleiskaavat ohjaavat alueen yksityiskohtaista asemakaavoitusta, joka toteutetaan usein osa-alueittain. Kaikkiaan suunnittelua ja rakentamisen kestää isoissa projekteissa pitkään, jopa vuosikymmeniä. Tiedotamme osallistumismahdollisuksista lehti-ilmoituksilla, kirjeitse sekä internetsivuillamme www.hel.fi/ksv.

1. Keski-Pasila ja 2. Jätkäsaari

Tavoitteena on, että kaupunginhallitus ja -valtuusto käsittelevät osayleiskaavahdotukset alkuvuodesta 2006. Suunnitelu jatkuu asemakaavatasolla. Alueiden asemakaavoituksesta kerrotaan tässä kaavoituskatsauksessa asemakaavakohteiden yhteydessä.

projektipäällikkö Timo Lepistö, p. 169 4255 (Keski-Pasila)
projektipäällikkö Matti Kaijansinkko (Jätkäsaari),
p. 169 4211

3. Sörnäistenranta-Hermanninranta (Kalasatama)

Sörnäisten satama-alueelle ja sen ympäristöön suunnitellaan 15 000:n asukkaan ja 6 000–7 000:n työpaikan kaupunginosa

I Helsingfors utarbetas utgående från Generalplan 2002 flera delgeneralplaner och andra planer. Stora planeringsprojekt är t.ex. Sörnässtranden-Hermanstadsstranden, Kronbergsstranden samt området kring Kungseken. Delgeneralplanerna styr områdets detaljplanering, som ofta sker delområdesvis. I stora projekt tar planläggningen och utbyggnaden lång tid, upp till tiotal års. Om möjligheterna att delta informerar vi i annonser, per brev samt på www.hel.fi/ksv.

1. Mellersta Böle och 2. Busholmen

Målet är att stadsstyrelsen och stadsfullmäktige skall kunna behandla delgeneralplaneförslagen under början av år 2006. Planeringen fortsätter på detaljplanenivå. I denna planläggningsöversikt berättas om områdenas detaljplanering i samband med detaljplanerna.

projektchef Timo Lepistö, tfn 169 4255 (Mellersta Böle)
projektchef Matti Kaijansinkko, tfn 169 4211 (Busholmen)

3. Sörnässtranden-Hermanstadsstranden (Fiskehamnen)

För hamnområdet i Sörnäs med omgivning planeras en stadsdel med 15 000 invånare och 6 000–7 000 arbetsplatser samt parker. Den havspräglade stadsdelen planeras som en del av innerstaden. Området får metrostation och de närmaste kvarteren service och kontorslokaler. Bostadskvarteren, gatorna, parkerna och de offentliga byggnaderna bildar ett tätt nät invid hamnbassängerna och strandkajerna. Förslaget till delgeneralplan skall beredas så att det kan presenteras för

puistoineen. Merellinen kaupunginosa suunnitellaan osaksi kantakaupunkia. Alueelle on tulossa metroasema ja sen lähiortteleihin palveluita ja toimistotiloja. Asuntokorttelit, kadut, puistikot ja julkiset rakennukset muodostavat tiiviin kudoksen satama-altaiden ja ranta-altaiden tuntumaan. Osayleiskaavaehdotus on tarkoitus valmistella niin, että se voidaan esitellä kaupunginvaltuustolle vuonna 2007. Rakentaminen alkaa metroaseman lähiympäristön kortteleista sataman siirrytyä Vuosaareen.

yleiskaavapäällikkö Pertti Kare, p. 169 3325

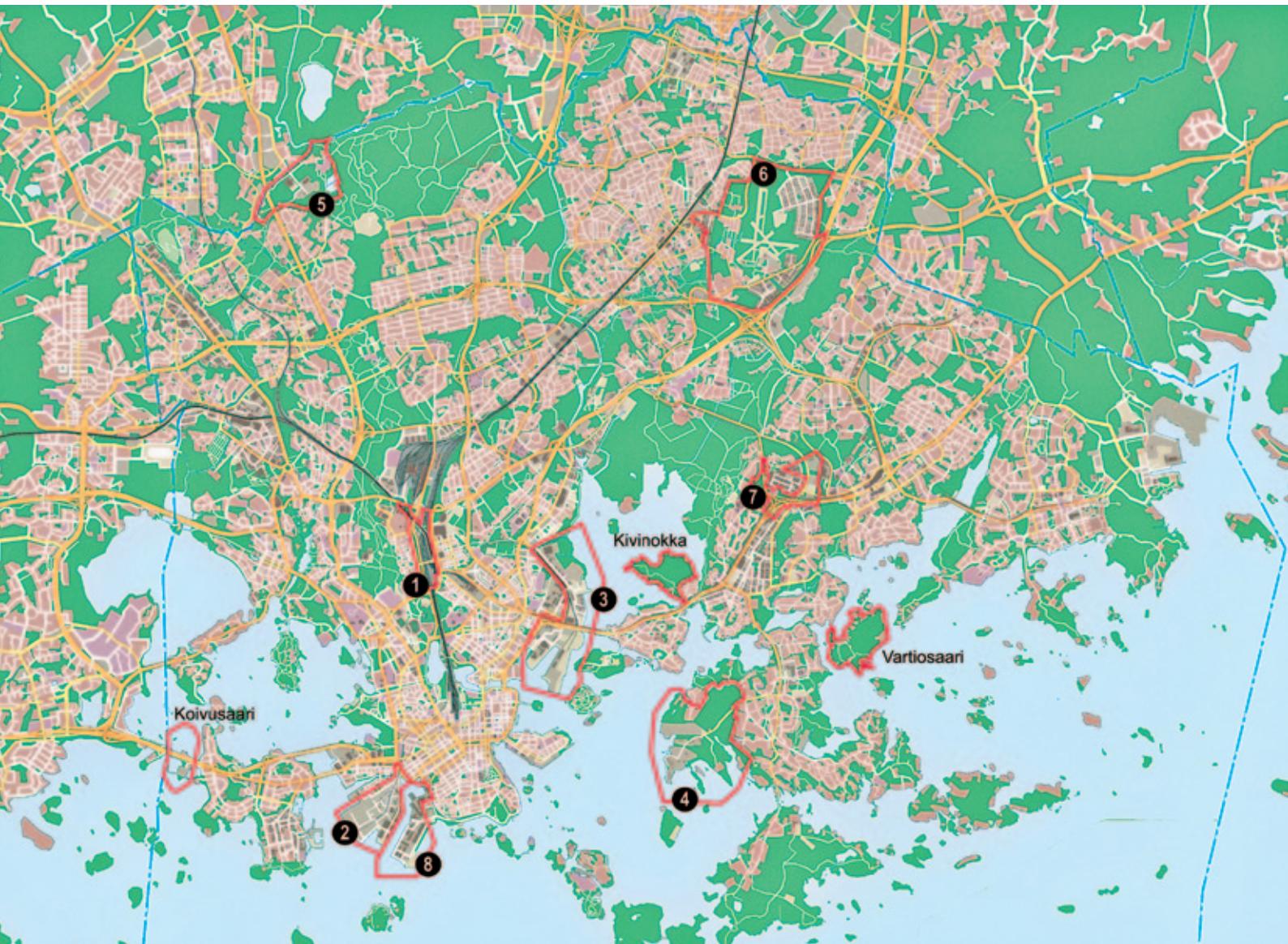
projektipäällikkö Mikael Sundman, p. 169 4262

4. Kruunuvuorenranta

Laajasalon öljysatamalta vapautuvalle alueelle ja sen ympäristöön suunnitellaan uutta asuinalueutta, joka liittyy kaupunkirakenteellisesti Laajasaloon. Uuteen Kruunuvuorenrantaan tulee 8000–10000 asukasta ja 1 000 työpaikkaa. Liikenne alueelle kulkee Herttoniemen kautta. Vesiliikenneyhteysvaihtoehtoja keskustasta Kruunuvuorenrantaan selvitetään ja suunnitelmassa varaudutaan myös metrojeytteen tunnelissa Katajanokalta. Suunnittelussa korostetaan merellisyyttä, näköjeyttä Helsingin keskustaan ja liittymistä alueen hienoon luontoon. Laadittava virkistysalueen yleissuunnitelma kattaa vihervyöhykkeen Stansvikin ja Tullisaaren välillä sekä etelärannan saarineen.

Koirasaarentien varren alueille laaditaan erillinen maankäytösuunnitelma.

Osayleiskaavaluonnos ja maankäytölouynos valmistuvat keväällä 2006 ja osayleiskaava- ja maankäytösuunnitelmaehdotukset vuonna 2007. Aluetta päästään rakentamaan arviolta vuonna 2010.
projektipäällikkö Riitta Jalkanen, p. 169 4327
diplomi-insinööri Penelope Sala-Sorsimo, p. 169 3509
(liikenne)





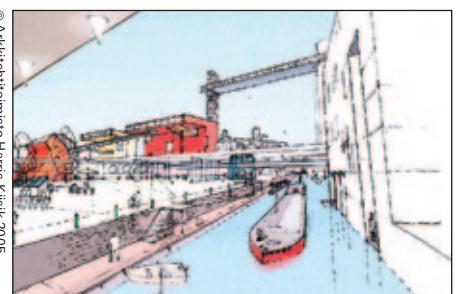
Sörnäistenranta-Hermanninranta,
Sörnässtranden-Hermanstadsstranden



© Arkkitehtitoimisto Harris-Kiiski 2005



© Arkkitehtitoimisto Harris-Kiiski 2005



© Arkkitehtitoimisto Harris-Kiiski 2005

stadsfullmäktige år 2007. Utbyggnaden, med start från kvarteren i metrostationens närmaste omgivning, inleds så snart hamnen flyttats till Nordsjö.

generalplanechef Pertti Kare, tfn 169 3325
projektchef Mikael Sundman, tfn 169 4262

5. Kuninkaantammi (Hakuninmaan pohjoisosa)

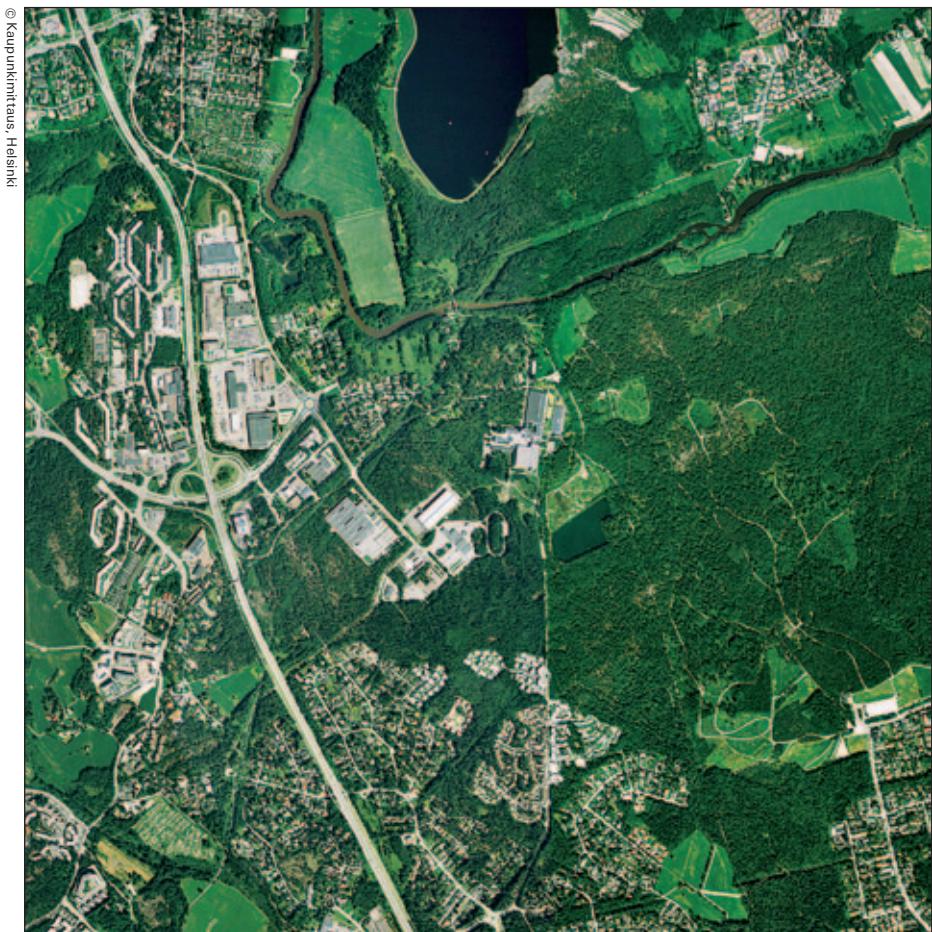
Kaarelaan suunnitellaan uusi noin 5 000:n asukkaan ja 600:n työpaikan Kuninkaantammen alue. Asuinalueelle tulee kerros- ja pientalokortteleita. Maankäytön ja liikennejärjestelyjen suunnittelussa tehdään yhteistyötä Vantaan kaupungin kanssa. Osayleiskaavaavaehdotus on tarkoitus valmistella niin, että se voidaan esitellä kaupunginvaltuustolle vuonna 2007.

arkkitehti Mari Siivola, p. 169 3617

yleiskaavasuunnittelija Elina Tuominen, p. 169 3361

arkkitehti Suvi Tyynilä, p. 169 4291

insinööri Jari Laaksonen, p. 169 3526 (liikenne)



Kuninkaantammi, Kungseken

4. Kronbergsstranden

I nuvarande Degerö oljehamn med omgivning planeras ett nytt bostadsområde som ansluter sig till det övriga Degerös stadsstruktur. Kronbergsstranden får 8 000–10 000 invånare och 1 000 arbetsplatser. Trafiken till området går via Hertonäs. Olika alternativ med sjötrafikförbindelser från centrum till Kronbergsstranden utredes och vid planläggningen beaktas även en eventuell metroförbindelse från Skatudden. Vid planeringen betonas havsprägelns, synkontakten med Helsingfors centrum och anpassningen till områdets vackra natur. Översiktspolanen för rekreationsområdet kommer att omfatta grönzonen mellan Stansvik och Turholm samt södra stranden och holmarna. För områdena vid Hundholmsvägen uppgörs en separat markanvändningsplan.

Utkasten till delgeneralplan och markanvändningsplan färdigställs under våren 2006 och förslagen till delgeneralplan och markanvändningsplan år 2007. Utbyggnaden beräknas börja 2010.

projektchef Riitta Jalkanen, tfn 169 4327

diplomingenör Penelope Sala-Sorsimo, tfn 169 3509 (trafik)

5. Kungseken (norra delen av Håkansåker)

I Kårböle planeras det nya området Kungseken för ca 5 000 invånare och 600 arbetsplatser. I bostadsområdet byggs flervånings- och småhuskvarter. Planeringen av markanvändningen och trafikarrangemangen sker i samråd med Vanda stad. Förslaget till delgeneralplan skall beredas så att det kan presenteras för stadsfullmäktige år 2007.

arkitekt Mari Siivola, tfn 169 3617

generalplaneplanerare Elina Tuominen, tfn 169 3361

arkitekt Suvi Tyynilä, tfn 169 4291

ingenjör Jari Laaksonen, tfn 169 3526 (trafik)



6. Flygplatsområdet i Malm med omgivningar

Målet är att planera en stadsdel med huvudsakligen urbana småhus invid Malms centrum. Området beräknas få ca 10 000 invånare. Detaljplanerna för de nuvarande bostads- och företagsområdena i flygplatsens omgivning förblir i huvudsak oförändrade. Trafikförbindelserna till regioncentrum och Lahtisleden är viktiga för områdets anpassning till den

övriga stadsstrukturen. Det framfördes besvärliga gällande markreserveringarna för flygplatsområdet i Malm i Generalplan 2002. Delgeneralplanen framskrider inte förrän besvären handlagts.

projektchef Matti Visanti, tfn 169 4324



© Helena Roscher 2005

työpaikka- ja asuinalueita. Vuonna 2006 hahmotellaan alueen suunnitteluperiaatteita.

arkkitehti Timo Karhu, p. 169 4389

8. Hernesaari

Alueelle suunnitellaan asumista, työpaikkoja ja kulttuuritoimintoja. Telakka pysyy alueella, minne sen toiminnot ovat jo nyt keskityneet. Helikopterikentälle etsitään alueella pysyvä sijaintia.

projektipäällikkö Matti Kajansinkko, p. 169 4211

Maanalaisen toimintojen osayleiskaava

Maanalaisen toimintojen osayleiskaava kattaa koko Helsingin kaupungin alueen. Suunnitelma tulee luonteeltaan olemaan yleispiirteinen ja ensimmäinen maanalaisen osayleiskaava Suomessa. Osayleiskaavalla pyritään luomaan edellytykset merkittävien maanalaisien rakennushankkeiden yhteensovittamiselle keskenään ja varoamaan tilanvaraukset tulevaisuuden hankkeille. Maan alle sijoittuvia toimintoja ovat mm. yhdyskuntatekninen

Helsingissä tehdään Suomen ensimmäinen maanalaisen toimintojen osayleiskaava.

Helsingfors får Finlands första underjordiska delgeneralplan.

miseksi muuhun kaupunkirakenteeseen. Malmin lentokenttäalue on Yleiskaava 2002:n valitusalue. Osayleiskaava ei etene ennen valituksen ratkaisua.
projektipäällikkö Matti Visanti, p. 169 4324

7. Roihupelto–Siltie

Roihupeltoon suunnitellaan metroasemaan tukeutuva kaupunginosa nykyisten varikoiden ja tukikohtien tilalle. Alueelle kaavoitetaan tiivistä ja kaupunkimaista

7. Kasåkern–Igelkottsvägen

I Kasåkern planeras en stadsdel i anslutning till metrostationen i stället för de nuvarande depåerna. Området skall bli ett tätt, urbant arbetsplatss- och bostadsområde. Under 2006 utarbetas principerna för planläggningen.

arkitekt Timo Karhu, tfn 169 4389

8. Ärtholmen

På området planeras bostäder, arbetsplatser och kulturfunktioner. Varvet stannar kvar där det nu är. För helikopterlandningsplatsen söks ett permanent läge på området.

projektchef Matti Kajansinkko, tfn 169 4211

Delgeneralplan för underjordiska funktioner

Den underjordiska delgeneralplanen omfattar hela staden. Planen kommer att vara översiktig och blir den första i sitt slag i Finland. Avsikten med delgeneralplanen är att skapa förutsättningar för att passa ihop stora underjordiska byggen och att avsätta utrymme för framtidiga projekt. Underjordiska funktioner är bl.a. samhällsteknisk underhållsservice, trafikleder, depåer, parkeringsanläggningar samt andra funktioner som tjänar privata och allmänna ändamål. Planeringsprinciperna och utkastet till delgeneralplan presenteras för stadsplaneringsnämnden under våren 2006 och förslaget till delgeneralplan år 2007.

byråchef Eija Kivilaakso, tfn 169 4271

diplomingenjör Jukka Tarkkala, tfn 169 4338

ingenjör Seija Narvi, tfn 169 4280

Utredningsområden

Uppgörandet av en delgeneralplan för Björkholmen, som i Generalplan 2002 är betecknad som utredningsområde, inleds



© Mika Lappalainen, Helsingin kaupungin kuvapankki 2002



© Paul Williams Helsingin kaupungin kuvapankki 2003

huolto, liikenneväylät, varikot, pysäköinti sekä muut yksityistä ja julkista tarvetta palvelevat toiminnot. Suunnitteluperiaatteet ja osayleiskaavaluonnos viedään kaupunkisuunnittelulautakuntaan vuoden 2006 keväällä ja osayleiskaavaehdotus vuonna 2007.

toimistopäällikkö Eija Kivilaakso, p. 169 4271

diplomi-insinööri Jukka Tarkkala, p. 169 4338

insinööri Seija Narvi, p. 169 4280

Selvitysalueet

Yleiskaava 2002:ssa selvitysalueiksi merkityn Koivusaaren osayleiskaavan valmistelu alkaa 2006. Kivinokan ja Vartiosaaren osayleiskaavatyö alkaa 2007.

Yleissuunnittelu

Helsingin yleiskaava 2002

Helsingin yleiskaava 2002 on voimassa 23.12.2004 ja 18.11.2005 lähtien lukuun ottamatta Pajamäen länsiosaa, Pitäjänmäenkaarta, Malmin lentokent-

täalueetta sekä Vuosaaren satamaa ja sen maaliikenneyhteyksiä. Näiltä osin valituskäsittely on vielä kesken. yleiskaavapäällikkö Pertti Kare, p. 169 3325

esiin ottaminen on tärkeää. Kehityskuva ja kehittämисuunnitelma toimivat osaltaan panostuksena seudullisen suunnittelun yhteistyöhön.

yleiskaavapäällikkö Pertti Kare, p. 169 3325

Helsingin maankäytön kehityskuva ja kehittämисuunnitelma

Helsingin ja yleiskaavoitukseen suunnittelujärjestelmän mukaan kerran valtuustokaudessa eli joka neljäs vuosi valmistellaan maankäytön kehityskuva. Kehityskuvassa tarkastellaan kaupungin tulevaisuutta ja kehittämistarpeita sekä esitetään visio kaupungin maankäytöstä sekä toimintalinjat maankäytön ja liikenteen kehittämiselle. Uuden kehityskuvan aikatahtain ulottuu 2040-luvulle. Kehityskuvan aiheina ovat kansainvälisyys, seudullisuus, hyvän elämän edellytykset eli elämän laatuun liittyvät tekijät ja kaupunkirakentamisen tulevat painopisteet. Helsingin maankäytön kehittämисuunnitelmassa tarkastellaan kaupungin alueiden kehittämismahdollisuuksia kehityskuvaan konkreettisemmin, mutta yleispiirteisellä tavalla ja näkökulma on seudullinen. Seudullisten näkökohtien

Uudenmaan maakuntakaava ja vaihemaakuntakaava

Uudenmaan maakuntakaava hyväksyttiin maakuntavaltuustossa vuoden 2004 loppulla ja on ympäristöministeriössä vahvistettavana. Uudenmaan liitossa kaavatyö jatkuu vaihemaakuntakaavan laadinnalla. Työn aikana selvitetään tarvetta ja tilavarauksia jäte- sekä kivialueshuollelle, moottorirheiluradoille, ampumaradoille sekä liikenteen varikoille ja terminaalileille. Vaihemaakuntakaavassa käsitellään myös laajoja yhtenäisiä metsäalueita ja tarkoitus on kartottaa maakunnallisella tasolla ns. hiljaiset alueet (melutaso alle 35 dB).

Maakuntakaavaan liittyvä ajankohtaista tietoa saa Uudenmaan liitosta, p. 476 7411, Aleksanterinkatu 48 A, 00100 Helsinki sekä internetistä www.uudenmaanliitto.fi

2006. Arbetet på delgeneralplanerna för Stenudden och Vårdö inleds 2007.

Generalplanering

Helsingfors generalplan 2002

Helsingfors generalplan 2002 gäller från 23.12.2004 och 18.11.2005 med undantag för västra delen av Smedjebacka, Sockenbackabågen, flygplatsområdet i Malm samt Nordsjö hamn och dess landtrafikförbindelser. För dessa områden pågår ännu handläggningen av besvärs. generalplanechef Pertti Kare, tfn 169 3325

presenteras en målsättning för stadens markanvändning och riktlinjer för utvecklandet av markanvändningen och trafiken. Den nya utvecklingsbilden sträcker sig till 2040-talet och dess teman är internationalitet, regionalitet, det goda livets förutsättningar, faktorer som påverkar livskvaliteten samt stadsbyggandets framtida prioriteringar. I utvecklingsplanen för Helsingfors markanvändning granskas stadens utvecklingsmöjligheter mer konkret än i utvecklingsbilden, men på ett översiktligt plan och ur ett regionalt perspektiv. Det är viktigt att ta fram regionala synpunkter. Utvecklingsbilden och utvecklingsplanen stöder samarbetet inom den regionala planeringen. generalplanechef Pertti Kare, tfn 169 3325

utreds behov av och markavsnittning för avfallshantering och stenmaterialförsörjning, motorsport- och skjutbanor samt depåer och terminaler för trafiken. I etapplandskapsplanen behandlas även vidsträckta enhetliga skogsområden och avsikten är att på landskapsnivå kartlägga s.k. tysta områden (under 35 dB).

Aktuell information om landskapsplanen fås från Nylands förbund, tfn 476 7411, Alexandersgatan 48 A, 00100 Helsingfors, samt på www.uudenmaanliitto.fi.

Utvecklingsbild och -plan för markanvändningen i Helsingfors

Enligt principerna för generalplaneringen i Helsingfors utarbetas en utvecklingsbild för markanvändningen en gång per fullmäktigeperiod, alltså vart fjärde år. I utvecklingsbilden analyseras stadens framtid och utvecklingsbehov samt

Nylands landskapsplan och etapplandskapsplan

Landskapsplanen för Nyland godkändes av landskapsfullmäktige i slutet av år 2004 och ligger nu hos miljöministeriet för stadsfästelse. Nylands förbund fortsätter planarbetet med att uppgöra en etapplandskapsplan. Under arbetets gång



Asemakaavakohteet • Detaljplaner

Asemakaava luo edellytykset rakentamiselle. Kaavassa määritään mihin tarkoitukseen aluetta voi käyttää ja kuinka paljon saa rakentaa. Määräykset koskevat myös rakennusten korkeuksia, sijoittelua, rakentamistapaa sekä muita alueen rakenteeseen ja kaupunkikuvaan vaikuttavia seikkoja. Kaavoitustyötä tehdään vuorovaikutussa kuntalaisten ja asiantuntijoiden kanssa. Kaavoittamisen yhteydessä arviodaan monipuolisesti tulevan maankäytön vaikutuksia ympäristöön.

Esittemme tässä kaavoituskatsauksessa tärkeimmät asemakaavakohteet. Osassa suunnittelua on vasta käynnistymässä, toiset hankkeet ovat olleet vireillä jo pitkään. Ajankohtaisista asioista löytyy lisää tietoa kaupunkisuunnitteluviraston nettisivulta osoitteessa www.hel.fi/ksv. Olemme avanneet internetiin myös uuden palvelun, jossa ajankohtaiset suunnitelmat sekä niihin liittyvät dokumentit löytyvät vaivattomasti kartalta.

En detaljplan skapar förutsättningar för att bygga. I planen bestäms för vilka ändamål området kan användas och hur stor byggnadsrätten är. Bestämmelserna gäller även byggnadernas höjd, placering, byggsättet samt annat som påverkar områdets struktur och stadsbild. Planeringsarbetet sker i samråd med invånare och experter. I samband med planeringen görs en mångsidig bedömning av markanvändningens inverkan på miljön.

I denna planläggningsöversikt presenterar vi de viktigaste aktuella detaljplanerna. På en del områden har planläggningen nyligen inletts, på andra har den redan pågått länge. Mer uppdaterad information finns på stadsplaneringskontorets webbplats www.hel.fi/ksv. Vi har öppnat en ny webbjänst som visar pågående planprojekt på kartan.

1. Kampin keskus

Kampin keskus avattiin kokonaisuudestaan maaliskuussa 2006. Kampin julkiset kaupunkitilat valmistuvat kesällä 2006. Kamppi täydentää liikekeskustaa palveluineen, monipuolisine toimintoinne ja kävelykatuineen ja aukioineen. Kampin suunnittelua jatketaan laatimalla Kampin keskuksen viereisille kortteleille ja alueille asemakaavan muutoksia. Lasipalatsin alueen ja Kampin sisäänkäyntiaukion suunnittelua jatketaan. Kampin metroaseman alueen lisärakentamismahdollisuksia selvitetään.

projektipäällikkö Ilpo Forssén, p. 169 4216

1. Kampens centrum

Hela Kampens centrum öppnades i mars 2006. De offentliga stadsrummen i Kampen blir färdiga sommaren 2006. Kampen kompletterar affärscentrum med tjänster, olika aktiviteter, promenadstråk och torg. Planeringen av Kampen fortsätter genom att ändringar i detaljplanerna för kvarteren och områdena kring Kampens centrum utarbetas. Planeringen av området kring Glaspalatset och torget vid ingången till Kampens centrum fortsätter. Möjligheterna att bygga ut området kring Kampens metrostation utreds.

projektchef Ilpo Forssén, tfn 169 4216

2. Fotgängarcentrum

Planeringen av fotgängarcentrum görs som en del av trafikplaneringen i centrum parallellt med detaljplanen för Centrumtunneln. Prioriterade områden är Järnvägsstationens omgivning och Järnvägstorget. Då biltrafiken omdirigeras till tunneln kan man planera stora förbättringar för gångtrafiken bl.a. kring Brunnsgatan och esplanaderna. Även

2. Kävelykeskusta

Kävelykeskustan kehittämüssuunnitelmaa ryhdytään laatimaan osana keskustan liikennesuunnittelua samanaikaisesti Keskustunnelin asemakaavoitukseen kanssa. Erityisinä painopisteinä ovat Rautatieaseman edusta ja Rautatientori. Ajoneuvoliikenteen siirtyessä Keskustunneliin voidaan merkittävä jälankulkuloloisuheteiden parannuksia suunnitella mm. Kaivokadun ja Esplanadien alueilla. Kävelyalueet laajenevat myös Kampissa. Keskkuskadusta ja Kalevankadusta sekä Erottajasta ympäristöineen laaditaan kävelykatujen ja aukion ympäristösuunnitelmat. Uusien jalankulkualueiden kau-punkikuallista ilmettä sekä kalustus- ja valaistusperiaatteita suunnitellaan. Nykyiset ajorampit poistuvat, kun huoltoliinne siirretään maan alle.

projektipäällikkö Ilpo Forssén, p. 169 4216

toimistopäällikkö Katariina Baarman, p. 169 3518

3. Liikekeskustan kaavamuutokset ja huoltotunneli

Kluuviin ja Kamppiin laaditaan korttelijatottikohtaisia kaavamuutoksia kiinteis-

promenadstråken i Kampen utvidgas. Miljöplaner utarbetas för Centralgatan, Kalevagatan och Skillnaden med omgivning. Planeringen av de nya gågatornas stadsbild samt principerna för utrustningen och belysningen pågår. Körramperna på Centralgatan slopas när servicetrafiken flyttar under jorden.

projektchef Ilpo Forssén, tfn 169 4216

byråchef Katariina Baarman, tfn 169 3518

Kamppi, Kampen

tönomistajien aloitteesta. Kiinteistöjen liittymisestä keskustan maanalaisen huoltoliikenteen ja pysäköinnin piiriin seuraa kiinteistöjen kehittämiseen liittyviä asemakaavan muutoksia. Ensimmäisenä laaditaan Kalevantalon ja asematunnelin asemakaavan muutokset. Keskustan maanalaisen huoltoliikennetunnelin toteuttuunittelua on käynnissä. Mannerheimintien pysäköintilaitos ja ensimmäiset korttelikohtaiset huoltoliikennetilat ovat rakennusvaiheessa. Suunnittelua jatkeetaan laitimalla hankekohtaisia maanalaisia asemakaavan muutoksia.

projektipäällikkö Ilpo Forssén, p. 169 4216

arkkitehti Pekka Mäkelä, p. 169 4208

insinööri Seija Narvi, p. 169 4280

toimistopäällikkö Katariina Baarman, p. 169 3518

(liikenne)

4. Kaupungintalokorttelit

Kaupungin virastojen käytössä olevien kiinteistöjen käyttöä pyritään monipuolistamaan. Alueelle laaditaan viitesuunnitelma ja asemakaavan muutos.

arkkitehti Pia Kilpinen, p. 169 4413

3. Planändringar i affärscentrum och servicetunneln

För Gloet och Kampen utarbetas planändringar för enskilda kvarter och tomter på fastighetsägarnas initiativ. Fastigheternas anslutning till den underjordiska servicetrafiken och parkeringen i centrum påkallar ändringar i detaljplanen som anknyter till fastigheternas utveckling. Inledningsvis uppgörs detaljplaneändringar för Kalevhasset och stationstunneln.

Planeringen av genomförandet av den underjordiska servicetunneln i centrum har inletts. Byggandet av Mannerheimvägens parkeringsanläggning och de första servicetrafikkanalerna

5. Musiikkitalon ympäristö

Musiikkitalo on saanut rakennusluvan ja rakentaminen käynnistyy 2007. Musiikkitalo valmistuu 2009. Töölönlahden pysäköintilaitoksen suunnittelua on käynnistymässä. Töölönlahden puistoille, julkisille tiloille, Musiikkitalon ympäristölle ja Makasiinipuistolle laaditaan julkisen tilan suunnitelmat sekä näihin liittyvät liikennesuunnitelmat.

projektipäällikkö Ilpo Forssén, p. 169 4216

maisema-arkkitehti Maria Jaakkola-Kivinen, p. 169 4267

diplomi-insinööri Leena Saransari, p. 169 4207 (liikenne)

6. Keskustan ja Töölönlahden puistoalueet

Kaisaniemenlahden ja Eläintarhanlahden suunnittelua jatketaan. Helsingin työväenyhdistyksen ravintolapaviljongille laaditaan asemakaavan muutos. Eläintarhanlahden rannan puistot, venesatamat ja jalankulkualueet sekä rantaviiva ja vesialueen käyttö saatetaan arvokkaan sijainnin ja kaupunkilaisten tarpeen edellyttämään laatutasoon. Kaisaniemenpuiston ja yliopiston kasvitieteellisen puutarhan suunnittelua käynnistetään.

har påbörjats. Planeringen framskrider genom att ändringar i den underjordiska detaljplanen utarbetas projektvis.

projektchef Ilpo Forssén, tfn 169 4216

arkitekt Pekka Mäkelä, tfn 169 4208

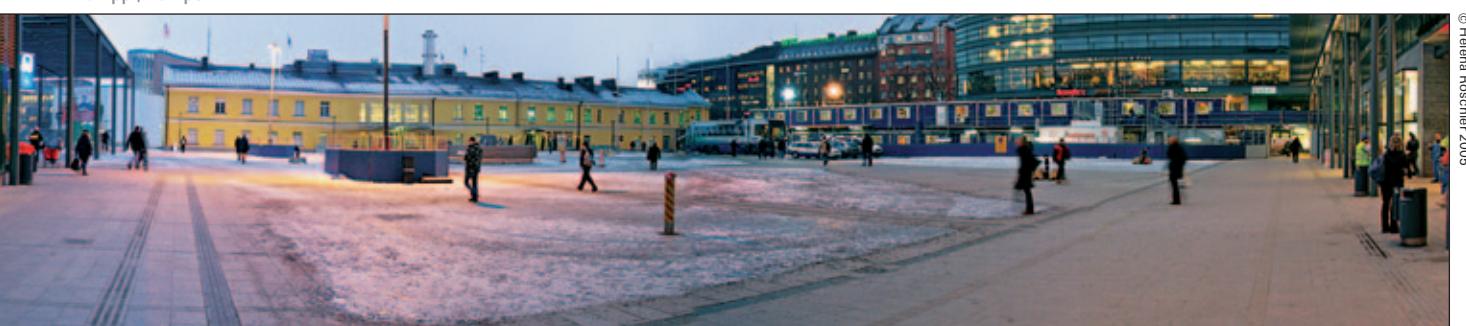
ingenjör Seija Narvi, tfn 169 4280

byråchef Katariina Baarman, tfn 169 3518 (trafik)

4. Stadshusqvarteren

En bredare användning av stadsens ämbetsverks nuvarande fastigheter eftersträvas. En referensplan och detaljplaneändring för området utarbetas.

arktitekt Pia Kilpinen, tfn 169 4413



© Helena Roschier 2005



Töölönlahti, Tölöviken

5. Musikhuset med omgivning

Musikhuset har fått bygglov och byggarbetet inleds 2007. Musikhuset färdigställs 2009. Planeringen av Tölövikens parkeringsanläggning inleds. För Tölövikens parker och offentliga rum, Musikhusets omgivning och Magasinparken utarbetas planer med tillhörande trafikplaner.

projektchef Ilpo Forssén, tfn 169 4216
landskapsarkitekt Maria Jaakkola-Kivinen, tfn 169 4267
DI Leena Saransaari, tfn 169 4207 (trafik)

6. Parkområdena i centrum och vid Tölöviken

Planeringen av Kajsaniemiviken och Djurgårdsviken fortsätter. För Helsingin työväenyhdistys restaurangpaviljong görs en detaljplaneändring. Djurgårdsvikens parker, båthamnar, fotgängarområden samt strandlinjen och vattenområdet rustas upp för att motsvara det vackra läget och invånarnas behov. Planeringen av Kajsaniemiparken och

Historiallinen kävelypuisto ja paikallislukunnen tarpeet sovitetaan yhteen. Puutarhan päärakennus peruskorjataan ja Kasvimuseo saa uudisrakennuksen. Asemakaavan muutoksen lähtökohtia tarkistetaan kädyn puistokilpailun tuloksen perusteella. Töölönlahden puisto- ja maisema-alueille laaditaan asemakaavat. Tarkoituksesta on kohentaa Töölönlahden pohjoisranta. Linnunlaulun sekä Tokoinrannan alueella suojaillaan vanhat rakennukset sekä kehitetään niitä ympäröivä puistoalue yleisölle avoimeksi ja helpommin kuljettavaksi. projektipäällikkö Ilpo Forssén, p. 169 4216
maisema-arkkitehti Maria Jaakkola-Kivinen, p. 169 4267

7. Leppäsuo

Leppäsuolla on voimassa 1990-luvulla vahvistetut asemakaavat, joiden mukaan Mechelininkadun ja Rautatiekadun kulmassa ja Marian sairaalan pohjoispuolella on yhteensä viisi toistaiseksi rakentamata asuinkerrostalotonttia. Kahdelle tonnille valmistellaan asemakaavan muutosta. Katurakennus- ja muit kunnallistekniset työt alueella alkavat vuonna 2006. arkkitehti Kirsti Ervola, p. 169 4361

universitetets botaniska trädgård inleds.

I den historiska promenadparken bedras möjligheter till sport och motion. Trädgårdens huvudbyggnad grundrenoveras och Botaniska museet får en nybyggnad. Principerna för planändringen justeras enligt resultatet av en avgjord parktävling. Detaljplaner utarbetas för Tölövikens park- och landskapsområden. Avsikten är att göra Tölövikens norra strand attraktivare. De gamla byggnaderna kring Fågelsången och Tokostrandens skyddas och det omgivande parkområdet öppnas för allmänheten och görs mer tillgängligt.

projektchef Ilpo Forssén, tfn 169 4216
landskapsarkitekt Maria Jaakkola-Kivinen, tfn 169 4267

7. Alkärr

I Alkärr gäller detaljplaner som stadfästes på 1990-talet. Enligt dem finns det fem tills vidare obebyggda höghustomter i hörnet av Mechelingatan och Järnväsgatan, norr om Maria sjukhus. En ändring av detaljplanen för två tomter utarbetas. Gatubyggnad och andra kommunaltekniska arbeten inleds år 2006.

arkitekt Kirsti Ervola, tfn 169 4361

8. Jätkäsaari

Jätkäsaaren suunnitellaan urbaania ja omaperäistä kaupunginosaa, joka muodostuu erihenkisistä osa-alueista. Kantakaupunkimaiset suljetut korttelit suojaavat pihojia tuulilta. Keskeinen kaupunginosapuisto toimii alueen selkärangkana ja viheryhteytenä. Veden läheisyys, näkymät merelle ja alueella säilyvä matkustajasatama antavat Jätkäsaarelle merellisen luonteen. Koko Jätkäsaareen tulee lähes 15 000 asukasta ja noin 10 000 työpaikkaa. Jätkäsaaren ensimmäinen asemakaava on tarkoitus valmistella vuoden 2006 aikana. Asumista kaavassa

on noin 5 000:lle hengelle. Rakentaminen alkaa sen jälkeen, kun tavaratasatamatominnot ovat siirtyneet Vuosaareen.
projektipäällikkö Matti Kaijansinkko, p.169 4211

9. Taivallahden kasarmi

Puolustusvoimilta vapautuva Taivallahden kasarmialue tulee uuteen käyttöön. Arvokkaimmat rakennukset suojellaan ja pihan alueelle suunnitellaan asuinkerrostaloja. Viereisten tonttien asuinrakennukset Merikannontiellä suojellaan.
arkkitehti Janne Prokkola, p. 169 4256

11. Eläintarhan alue

Eläintarhan alueen asemakaavassa ja ympäristösuunnitelmassa määritellään urheilu- ja puistoalueet, säilytettävät arvokkaat rakennus- ja ympäristökohteet, lisärakentamismahdollisuudet, maanalaiset tilanvaraukset, maisematiilojen kehittämis- ja hoitoperiaatteet ja kevyen liikenteen reitistön järjestelyt.

arkkitehti Martin Bunders, p. 169 4221

12. Linnanmäen vesipuisto ja vapaa-ajantilat

Vesilinnojen muuttamista hotelli- ja monitoimisalikäytöön selvitetään. Maan alle suunnitellaan vapaa-ajantiloja.
arkkitehti Arja Kasanen, p. 169 4473

13. Keskustatunneli

Keskustatunneli on keskustan alitse suunniteltu maanalainen pääkatu. Se siirtää suuren osan keskustan liikenteestä maan alle ja antaa näin paremmat mahdollisuudet laajentaa kävelykeskustaa. Keskustatunneli alkaa Länsiväylältä ja päättyy Sörnäisten rantatielle. Tun-



Jätkäsaari, Busholmen

10. Hesperian tornit

Hesperian sairaala luopuu tontilla sijainteesta kahdesta asuntolarakennuksesta. Rakennukset muutetaan pääosin asuin- käyttöön.
arkkitehti Arja Kasanen, p. 169 4473
arkkitehti Leena Makkonen, p. 169 4289



© pienoismalli: Niels Andersen Oy, kuva: Jussi Tainio 2005

15. Punavuoren ja Ullanlinnan suojelevat puutalot

Arvokkaiden puutalojen Merimiehenkatu 10 ja 14, Kasarmikatu 20, Jääkärinkatu 6 b, Tehtaankatu 19 ja Laivanvarustajankatu 9 suojelemiseksi laaditaan asemakaavat.

arkkitehti Pia Kilpinen, p. 169 4413

arkkitehti Riitta Salastie, p. 169 4237

suojaama Krimin sodan aikainen rintavarrustus säilytetään.

arkkitehti Anja Niera, p. 169 4203

insinööri Jouni Korhonen, p. 169 3457

18. Katajajarju

Asuntojen ja toimistotilojen rakentamismahdollisuuksia selvitetään Länsiväylän varteen ja sen ylittävälle kannelle.

arkkitehti Mikko Reinikainen, p. 169 4225

19. Lauttasaaren länsiosan pientaloalue

Lauttasaaren länsiosan asemakaavan vanhentuneisuuden vuoksi rakennuskiellossa olevan alueen asemakaavat uusitaan kiireellisyysjärjestysessä alueelle tullessa rakentamishankkeita.

arkkitehti Anja Niera, p. 169 4203

20. Paciuksenkadun varsi

Paciuksenkadun varteen kaavoitetaan toimitilarakentamista.

arkkitehti Sari Ruotsalainen, p. 169 4441

14. Suvilahti

Sörnäisten entisen kaasulaitoksen uudelleenkäyttö tulee ajankohtaiseksi vuonna 2006 nykyisen vuokrasopimuksen umpeutuessa. Kaupunki etsii ideaa ja toteuttajaa tulevalle käytölle. Kaikki alueella olevat vanhat teollisuusrakennukset on tarkoitettu säilyttää.
projektipäällikkö Mikael Sundman, p. 169 4262

8. Busholmen

På Busholmen planeras en urban och särpräglad stadsdel som består av delområden med olika karaktär. Kvarteren är slutna som i innerstaden och skyddar därmed gårdarna mot vinden. Den centrala stadsdelsparken fungerar som områdets gröna ryggrad. Närheten till vattnet, utsikten över havet och passagerarhamnen som stannar kvar på området ger Busholmen en havsprägel. Busholmen får närmare 15 000 invånare och 10 000 arbetsplatser. Den första detaljplanen för Busholmen upprättas år 2006. Planen omfattar bostäder för ca 5 000 personer. Byggandet börjar då godshamnen har flyttats till Nordsjö.
projektchef Matti Kaijansinkko, tfn 169 4211

9. Edesvikens kasern

Då försvarsmakten lämnar Edesviken frigörs kasernområdet för andra ändamål. De mest värdefulla byggnaderna skyddas och på gårdsområdet planeras bostadshöghus. Bostadsbyggnaderna på de angränsande tomterna vid Merikantovägen skyddas.
arkitekt Janne Prokkola, tfn 169 4256

10. Hesperias torn

Hesperia sjukhus avstår från två internatbyggnader på sin tomt. Byggnaderna omdisponeras huvudsakligen för bostadsändamål.

arkitekt Arja Kasanen, tfn 169 4473

arkitekt Leena Makkonen, tfn 169 4289

12. Vattenpark och fritidslokaler på Borgbacken

Ombyggnaden av vattenborgarna till hotell och aktivitetslokaler utreds. Underjordiska fritidslokaler planeras också.

arkitekt Arja Kasanen, tfn 169 4473

13. Centrumbtunnellen

Centrumbtunnellen är en planerad underjordisk huvudled under centrum. Tunnellen innebär att en stor del av trafiken flyttar under jorden vilket möjliggör en utvidgning av fotgängarcentrum. Centrumbtunnellen börjar vid Västerleden och slutar vid Sörnäs strandväg. Tunnellen har dessutom en förbindelse till Järnvägsgatorna, Töölövägen och Brobergskajen samt till de underjordiska parkeringsanläggningarna och serviceutrymmena i centrum. För att avsätta utrymme för tunneln och de nödvändiga tekniska utrymmena uppgörs nu en detaljplan för tunneln. Tunneln kan byggas etappvis. Beslutet att bygga tunneln fattas separat i stadsfullmäktige.

arkitekt Martin Bunders, tfn 169 4221

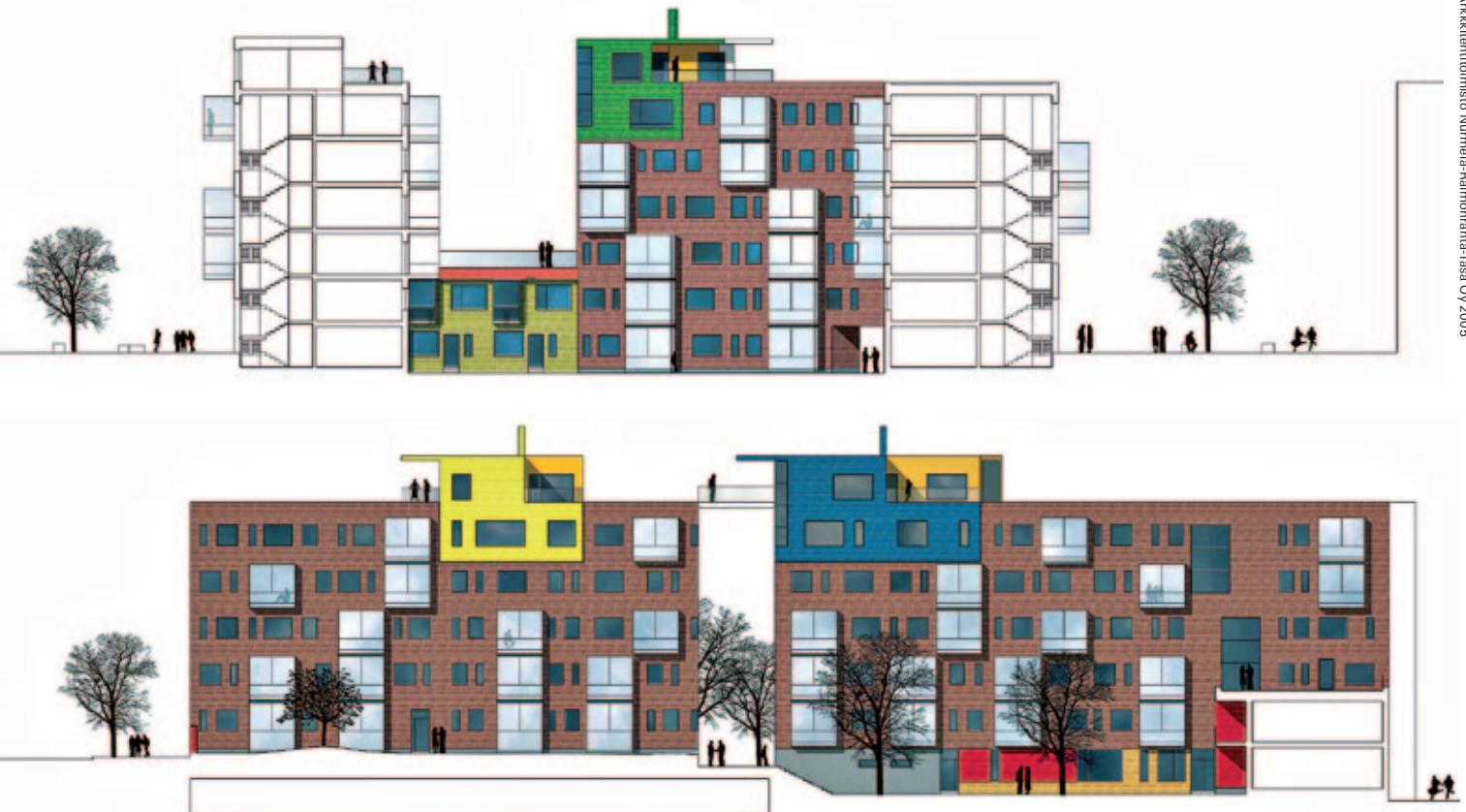
byråchef Katariina Baarman, tfn 169 3518 (trafik)

ingenjör Seija Narvi, tfn 169 4280

11. Området kring Djurgården

I detaljplanen och miljöplanen för Djurgårdsområdet behandlas idrotts- och parkområdena, de värdefulla byggnadsmitten och miljöer som bevaras, tillbyggnadsmöjligheterna, avsättningen av underjordiska utrymmen, principerna för utvecklandet och skötseln av landskapet samt arrangemangen för gång- och cykeltrafiken.

arkitekt Martin Bunders, tfn 169 4221



Pasilan konepajan alue, Fredriksbergs mekaniska verkstadsområde

16. Sveaborg

För ögruppen Sveaborg, som ingår i Unescos världsarvslista, finns ingen detaljplan. För området upprättas en detaljplan i samarbete med Museiverket och Sveaborgs förvaltningsnämnd.

arkitekt Janne Prokkola, tfn 169 4256

19. Småhusområdet på västra Drumsö

På västra Drumsö finns ett område där byggförbud råder på grund av att detaljplanerna är föråldrade. Planerna omarbetas i den ordning nya byggprojekt tillkommer på området.

arkitekt Anja Niera, tfn 169 4203

14. Södervik

Planeringen av Sörnäs f.d. gasverks framtid blir aktuell år 2006 då hyreskontraktet går ut. Staden söker idéer och byggherrar för området. Det är meningen att alla de gamla industribyggnaderna skall bevaras.

projektchef Mikael Sundman, tfn 169 4262

15. Trähusen i Rödbergen och Ulrikasborg

Detaljplaner utarbetas för skydd av de värdefulla trähusen: Sjömansgatan 10 och 14, Kaserngatan 20, Jägaregatan 6b, Fabriksgatan 19, Skeppsredaregatan 9.

arkitekt Pia Kilpinen, tfn 169 4413

arkitekt Riitta Salastie, tfn 169 4237

17. Hallonnäs, depåtomten

Byggnadskontoret har avstått från tomtens som används för samhällsteknisk service. Möjligheterna att bygga bostäder och ett daghem på tomtens och det avgränsande parkområdet utreds. Park- och rekreationsområdena bevaras, liksom även bröstvänet från Krimkriget som skyddas av lagen om formminnen.

arkitekt Anja Niera, tfn 169 4203

ingenjör Jouni Korhonen, tfn 169 3457

20. Området vid Paciusgatan

Vid Paciusgatan planeras affärs- och kontorsbyggande.

arkitekt Sari Ruotsalainen, tfn 169 4441

21. Läkaregatans kvarter

Målsättningen för planeringen av området norr om Läkaregatan är att bygga ett trivsamt bostadsområde av hög standard med små våningshus eller s.k. stads villor

18. Enåsen

Möjligheterna att bygga bostäder och kontorslokaler vid Västerleden och på ett däck över leden utreds.

arkitekt Mikko Reinikainen, tfn 169 4225

21. Lääkärinkadun korttelit

Lääkärinkadun pohjoispuolen suunnitelun tavoitteena on rakentaa alueen mai-sema, mittakaava ja Keskuspuiston läheisyys huomioon ottava pienkerrostalojen eli ns. kaupunkivillojen muodostama korkealuokkainen ja viihtyisä asuinalue. Suunnittelun yhteydessä selvitetään rakentamisen vaikutukset suojaellun lehtonaan säilymiseen ja muihin luontoarvoihin sekä virkistykseen.

arkkitehti Janne Prokkola, p. 169 4256

22. Pasilan konepajan alue

Teollisuuskorteli muutetaan asuin- ja toimitilakäyttöön. Arvokas rakennuskanta suojeillaan. Asemakaavaehdotukset valmistellaan osa-alueittain. Kaupunginvaltuusto on hyväksynyt ensimmäisen osa-alueen asemakaavan, joka tuo alueelle noin 1 400 asukasta. Rakentaminen alkanee vuonna 2006.

toimistopäällikkö Satu Tyynilä, p. 169 4200

arkkitehti Janne Prokkola, p. 169 4256

där områdets prägel, skala och närlheten till Centralparken beaktas. I samband med planeringen utreds byggandets inverkan på den fredade växten långsvingelns fortbestånd och på den övriga naturen samt på rekreationen.

arkitekt Janne Prokkola, tfn 169 4256

22. Fredriksbergs mekaniska verkstadsområde

Industrikvarteret omdisponeras för bostadsändamål och affärs- och kontorslokaler. Det värdefulla byggnadsbeståndet skyddas. Detaljplaneförslagen utarbetas delområdesvis. Stadsfullmäktige har godkänt detaljplanen för det första delområdet, som kommer att få ca 1 400 invånare. Byggarbetena beräknas börja 2006.

byråchef Satu Tyynilä, tfn 169 4200

arkitekt Janne Prokkola, tfn 169 4256

23. Mellersta Böle

I Mellersta Böle frigörs under kommande år sammanlagt ca 18,3 hektar mark för stadsbyggnad. Detaljplaneringen har inletts. De centrala delarna av Mellersta

23. Keski-Pasila

Keski-Pasilassa vapautuu tulevana vuosina yhteensä noin 18,3 hehtaaria maa-alueita kaupunkirakentamiselle. Asemakaavatuksen valmistelu on käynnistynyt. Keski-Pasilan keskeiset osat suunnitellaan liike-, toimisto-, hallinto- ja palvelualueeksi sekä asuntoalueeksi. Ydinosa kehitetään Helsingin keskustan osana. Paikallisesti tavoitteena on yhdistää rata-alueen jakama Itä- ja Länsi-Pasila ja luoda alueesta Pasilan keskus. Rautateiden henkilöliikenteen kehittämismahdollisuudet turvataan.

projektipäällikkö Timo Lepistö, p. 169 4255
diplomi-insinööri Kalevi Wahlsten, p. 169 3520 (liikenne)
insinööri Peik Salonen, p. 169 4272

24. Ilmalan aseman eteläpuoli

Vesilinnojen ja aseman väliseen Ilmalanrinteeseen suunnitellaan uusia toimitiloja. Yleisradion tontin ydinosa varataan yleisradiotoimintaan, loput muille mediatoiminoille ja asumiselle. Lisäksi varaudutaan raitiotielinja 9:n jatkamiseen uudelle Ilmalan torille.

arkkitehti Veli-Pekka Kärkkäinen, p. 169 4205

Böle planeras för affärer, kontor, administration och service samt bostäder. Dessa områden utvecklas som en del av Helsingfors centrum. Den lokala målsättningen är att Östra och Västra Böle, som nu skiljs åt av järnvägsspåren, förenas till Böle centrum. Möjligheterna att utveckla järnvägarnas persontrafik tryggas.

projektchef Timo Lepistö, tfn 169 4255
diplomingenjör Kalevi Wahlsten, tfn 169 3520 (trafik)
ingenjör Peik Salonen, tfn 169 4272

24. Området söder om Ilmala station

För Ilmalabacken mellan vattenborgarna och stationen planeras nya lokaler. Radiotomtens kärna avsätts för rundradioverksamhet, resten för andra mediefunktioner och boende. Dessutom beaktas en eventuell förlängning av spårvägslinje 9 till det nya Ilmala torg.

arkitekt Veli-Pekka Kärkkäinen, tfn 169 4205

25. Ilmala bangårdsområde

Detaljplanen anpassas till de krav som modern depåverksamhet och miljön ställer. Bangården kommer att användas

25. Ilmalan ratapiha-alue

Asemakaava tarkistetaan vastaamaan nykykäisen varikkotoiminnan ja ympäristön vaatimuksia. Ratapiha säilytetään nykyisessä käytössä. Raidealueiden toimivuus ja mahdolliset varikon kehittämistarpeet, esimerkiksi junahallien laajentamisperiaatteet ja ratapihan valaistuksen periaatteet selvitetään.

projektipäällikkö Timo Lepistö, p. 169 4255

26. Käpylä

Länsi-Käpylän alueen rakennuskanta suojeillaan siten, että alueen kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaitteellisesti merkittävät arvot ja ominaisuudet säilyvät. Käpylän länsiosan pientaloalueen, käärmetalon ja suurperheisten kortteleiden sekä kisakylään kuuluvien Koskelantien pohjoispuolella sijaitsevien kahden tontin rakennukset ja ympäristö suojeillaan asemakaavalla.

arkkitehti Paula Kinnunen, p. 169 3536

arkkitehti Riitta Salastie, p. 169 4237

som förr. Banområdenas funktion och eventuella utvecklingsbehov, t.ex. principerna för utvidgning av tåghallarna och belysningen på bangården utreds.

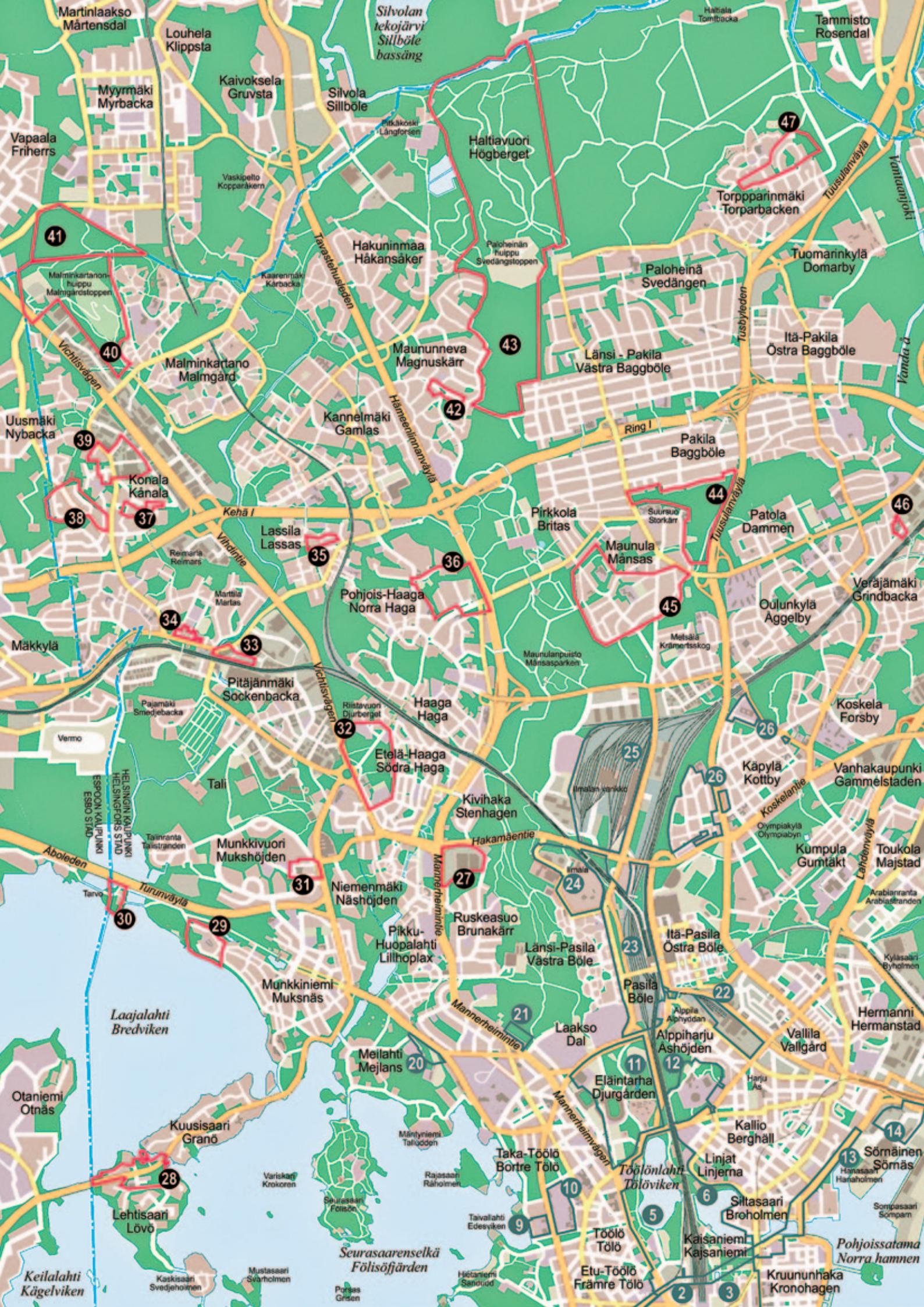
projektchef Timo Lepistö, tfn 169 4255

26. Kottby

Byggnadsbeståndet i Västra Kottby skyddas så att områdets kulturhistoriskt och arkitektoniskt värdefulla prägel bevaras. Med detaljplan skyddas ormhuset och storfamiljshusen samt byggnaderna och omgivningen i Västra Kottbys småhuskvarter och på de två tomterna norr om Forsbyvägen som hör till Olympiabyn.

arkitekt Paula Kinnunen, tfn 169 3536

arkitekt Riitta Salastie, tfn 169 4237



27. Ruskeasuon bussivarikko

Bussivarikon tilan käyttöä tehostetaan ja sen länsireunaan Mannerheimintien varteen suunnitellaan toimistorakentamista.

projektipäällikkö Matti Visanti, p. 169 4324

insinööri Risto Joensuu, p. 169 4276

28. Lehtisaari

Lehtisaaren kehittämisperiaatteiden pohjalta suunnitellaan asuinkerrostalojen sekä julkisten ja kaupallisten palveluiden sijoittamista Kuusisaarentien eteläpuolelle. Liljasaarentien itäpuolelle suunnitellaan pienitalomaista asumista.

arkkitehti Tuomas Eskola, p. 169 4317

29. Ritokalliontiet

Ritokalliontien ja Munkkiniemenrannan loppuosaan korttelialueet merkitään säilyttäviksi ja niillä olevat arkkitehtoista ja kaupunkikuvallisesta arvokkaat rakennukset suojeillaan. Puistoalueelle muun korttelialueen yhteyteen tutkitaan matalaa asuntorakentamista.

arkkitehti Elina Virtala, p. 169 4318

30. Tarvo

Turunväylän varressa olevaan Tarvon saareen laaditaan alueen tuleva käyttöä ohjaava asemakaava. Kaavalla suojeillaan saarella olevat huvilarakennukset ja määritellään mahdollinen lisärakentaminen. arkkitehti Anu Kuutti, p. 169 4412

rakennetaan hyväksytyn liikennesuunnitelman mukaisesti Huopalahdentien kevyen liikenteen alikulku. Asemakaavaan lisätään alikulun tarvitsema tilavaraus. Samalla tarkistetaan lääkärikeskuksen tontin asemakaava. Kaavamuutoksen periaatteet hyväksytiin kaupunkisuunnitelulautakunnassa keväällä 2005.

arkkitehti Anu Kuutti, p. 169 4412

insinööri Pirjo Koivunen, p. 169 3521 (liikenne)

31. Munkkivuori

Ostoskeskuksen pohjoissiiven tilalle suunnitellaan laajennusta. Osa ostoskeskuksen rakennuksista on tarkoitettu suojeilla. Huopalahdentien ja Ulvilantien kulmaukseen suunnitellaan uutta 4–6-kerroksista toimistorakennusta. Munkkivuoren ostoskeskuksen kohdalle

32. Isonnevan alue

Etelä-Haagan kaavoitusperiaatteiden mukaisesti suunnitellaan Vihdintien liikenneympyrän pohjoispuolelle Eliel Saarisen tien molemmille puolille asuinrakennuk-



Lehtisaari, Lövö

27. Bussdepån i Brunakärr

Användningen av området effektiveras och i dess västra kant vid Mannerheimvägen planeras kontorsbyggnader.

projektkchef Matti Visanti, tfn 169 4324

ingenjör Risto Joensuu, tfn 169 4276

28. Lövö

Utgående från principerna för utveckling av Lövö planeras bostadshöghus samt offentliga och kommersiella tjänster söder om Granövägen. Öster om Liljeholmsvägen planeras småhusliknande bebyggelse.

arkitekt Tuomas Eskola, tfn 169 4317

30. Tarvo

För Tarvoholmen vid Åboleden utarbetas en detaljplan som styr dess framtida användning. Planen skyddar villorna på holmen och utreder eventuell tillbyggnad. arkitekt Anu Kuutti, tfn 169 4412

för gång- och cykeltrafik enligt den stadsfåsta trafikplanen. I detaljplanen avsätts mark för underfarten. Samtidigt justeras detaljplanen för läkarcentralens tomt. Planändringens principer godkändes av stadsplaneringsnämnden våren 2005.

arkitekt Anu Kuutti, tfn 169 4412

ingenjör Pirjo Koivunen, tfn 169 3521 (trafik)

29. Ritobergsvägen

Kvartersområdena i ändan av Ritobergsvägen och Munksnässtranden bevaras och de värdefulla byggnaderna skyddas. Möjligheterna att bygga låga bostadshus på parkområdet brevid de gamla kvarteren utreds.

arkitekt Elina Virtala, tfn 169 4318

31. Munkshöjden

Köpcentrets norra flygel rivas undan en större nybyggnad. Det är meningen att en del av köpcentrets byggnader skall skyddas. I hörnet av Hoplaxvägen och Ulfsbyvägen planeras en ny kontorsbyggnad med 4–6 våningar. Vid Munkshöjdens köpcentrum byggs en underfart

Norr om trafikrondellen vid Vichtisvägen planeras bostäder på bågge sidor om Eliel Saarinens väg enligt planläggningsprinciperna för Södra Haga. Samtidigt skyddas värdefulla byggnader och naturobjekt. arkitekt Päivi Sarmaja, tfn 169 4312

32. Området kring Stormyren

sia. Samalla suojeillaan arvokkaat raken-
nukset ja luontokohteet.
arkkitehti Päivi Sarmaja, p. 169 4312

33. Pitäjänmäki, Atomitie

Selvitetään Atomitiellä olevan raken-
nusviraston varikon mahdollinen uusi
sijoituspaikka ja sen jälkeen muutetaan
korttelin asemakaava toimitilarakenta-
mista varten.

arkkitehti Leena Lukkarinen-Annila, p. 169 4311

34. Pitäjänmäen asemanseutu

Sulkapolun ja Turkismiehentien välisen
korttelin kaavamuutostyö käynnistyy
2006. Rakennussuojelun ohella selvi-
tetään asuntojen ja liiketilojen raken-
tamismahdolisuutta. Asemakeskuksen
ja Pitäjänmäenkaaren kaavamuutoksen
uudelleen suunnittelua käynnistyy vuoden
2007 jälkeen.

arkkitehti Leena Lukkarinen-Annila, p. 169 4311

35. Laurinniityn alue

Kaupintien ja Laurinniityntien risteysken-

päsökointitontille ja sen ympäristöön
suunnitellaan täydennysrakentamista
yksityisten taloyhtiöiden tonteille.
arkkitehti Sari Ruotsalainen, p. 169 4441

tien kulmauksessa olevalle puistoalueelle.
arkkitehti Leena Lukkarinen-Annila, p. 169 4311

36. Pohjois-Haaga, Teuvo Pakkalan tien alue

Hämeenlinnanväylän varrelle suunnitellaan
työpaikkarakentamista suojaamaan asu-
tusta liikennemelulta. Tyhjä pääväkitontti
muutetaan puistoksi. Eieli Saarisen tien
eteläpuoliselle puistoalueelle ja Pohjois-
Haagan leikkipuiston itäreunalle suunnitel-
laan asuntoja. Eieli Saarisen tien pohjois-
puolelle osoitetaan palvelurakennusten ja
säilytettävän kasvillisuuden vyöhyke.

arkkitehti Päivi Sarmaja, p. 169 4312

37. Konala, Kolsarintie

Tähkätie 4:ssä oleva koululle varattu tontti
muutetaan asuntokäyttöön. Nyt tontilla
olevat vanhan maatilan rakennukset säi-
lytetään. Kolsarintie 2:n ostoskeskustontti
muutetaan kerrostalontiksi. Samalla sel-
vitetään myös asuntojen rakentamismah-
dolisuuksia Kolsarintien ja Vähäntuvan-

38. Sanktien–Sotilaspellontien alue

Jälleenrakennuskauden pientaloalue
suojeillaan kaavalla ja kaavamääräyksiä
ajanmukaistetaan. Samalla tutkitaan täy-
dennysrakentamisen mahdolisuuksia.
arkkitehti Eeva-Liisa Hamari, p. 169 4334

39. Konalan keskus,Hartwallin alue

Ajomiehentien eteläpuoleinen kortteli
muutetaan asuin käyttöön. Pohjoispuo-
leiseen kortteiliin suunnitellaan kauppa-
keskusta ja toimitilarakentamista.
arkkitehti Leena Lukkarinen-Annila, p. 169 4311

40. Malminkartanon täyttömäki

Malminkartanon täyttömäki on kaavoittaa-
matonta aluetta. Alueen asemakaavaoitus
virkistyskäyttöön alkanee vuonna 2006.
arkkitehti Suvi Tyynilä, p. 169 4291

perioden skyddas med plan och plan-
bestämmelserna uppdateras. Samtidigt
utreds möjligheterna till kompletterings-
byggande.

arkitekt Eeva-Liisa Hamari, tfn 169 4334

39. Kånala centrum, området kring Hartwall

Kvarteret söder om Körkarlsvägen omdis-
poneras för bostadsändamål. I det norra
kvarteret planeras ett köpcentrum och
affärs- och kontorslokaler.

arkitekt Leena Lukkarinen-Annila, tfn 169 4311

40. Malmgårdstoppen

Malmgårdstoppen saknar detaljplan.
Detaljplaneringen av området för rekrea-
tionsbruk torde inledas år 2006.

arkitekt Sivi Tyynilä, tfn 169 4291

41. Småhusområdet i Honkasuo

I Honkasuo planeras ett bostadsområde
för 2000 invånare. Området skall bestå
främst av småhus med service i Malmgård
och Myrbacka. På området byggs småhus,

33. Sockenbacka, Atomvägen

Ett eventuellt nytt läge för byggnadskon-
torets depå vid Atomvägen utreds och
därefter ändras kvarterets detaljplan för
byggande av kontorshus.

arkitekt Leena Lukkarinen-Annila, tfn 169 4311

34. Sockenbacka stationsområde

Planändringen för kvarteret mellan Fjä-
derstigen och Skinnhandlarvägen inleds
2006. Utöver byggnadsskydd utreds
möjligheter till nybyggnad av bostä-
der och affärslokaler. Omarbetandet av
planändringen för Stationscentret och
Sockenbackabågen inleds efter 2007.
arkitekt Leena Lukkarinen-Annila, tfn 169 4311

35. Området kring Larsängen

På parkeringstomten vid korsningen av
Krämarvägen och Larsängsvägen och
dess omgivning planeras kompletterings-
byggande på enskilda husbolags tomter.
arkitekt Sari Ruotsalainen, tfn 169 4441

36. Norra Haga, området vid Teuvo Pakkalas väg

Vid Tavastehusleden planeras kontorshus
till skydd för trafikbuller. På den tomma
daghemstomten anläggs en park. På
parkområdet söder om Eieli Saarinens
väg och östra kanten av Norra Hagas
lekpark planeras bostäder. Norr om Eieli
Saarinens väg planeras servicebyggnader
och en smal zon där växtligheten bevaras.
arkitekt Päivi Sarmaja, tfn 169 4312

37. Kånala, Kålsarvägen

Den tomt på Axvägen 4 som avsatts för
skola omdisponeras för bostäder. Den
gamla lantgårdens byggnader bevaras.
Köpcentrumstomtens byggnader på
Kålsarvägen 2 ändras till en höghustomt.
Samtidigt utreds även möjligheten att
bygga lägenheter på parkområdet i hör-
net av Kålsarvägen och Lillstuvägen.
arkitekt Leena Lukkarinen-Annila, tfn 169 4311

38. Området Stubbgärdesvägen– Soldatåkersvägen

Småhusområdet från återuppbyggnads-

41. Honkasuon pientaloalue

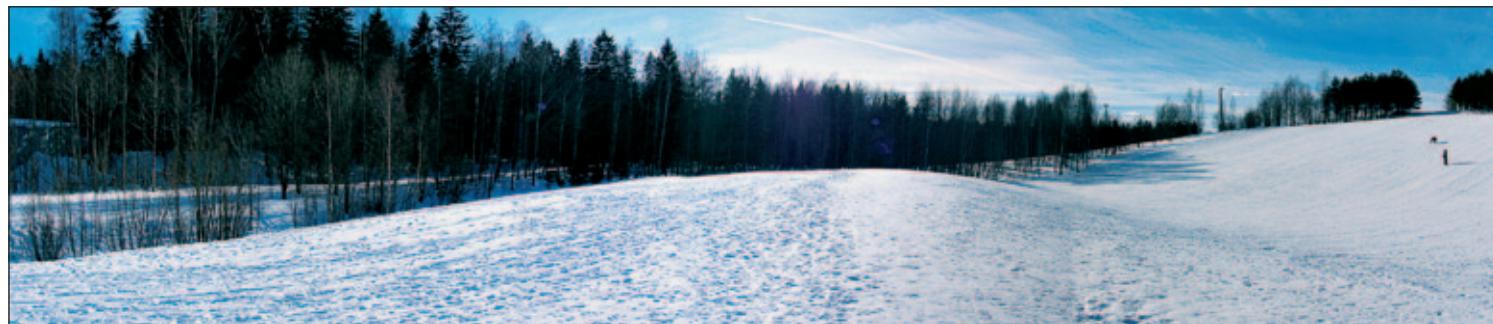
Honkasuolle suunnitellaan 2 000:n asukkaan pientalovaltainen asuinalue, joka tukeutuu sekä Malminkartanon että Myyrmäen palveluihin. Alueelle tulee omakotitaloja, kytkettyjä pientaloja ja pienkerrostaloja. Tavoitteena on tiivis kaupunkikylä, jolla on vahva, tunnistettava identiteetti. Kortteleiden keskelle tulee puisto ja virkistysreittejä.

arkkitehti Suvi Tyynilä, p. 169 4291

42. Maununneva, Mörssäriaukio

Tutkitaan asuntorakentamisen mahdollisuuksia Mörssäriauktion ympärillä ja aukion ilmeen kohentamista.

arkkitehti Eeva-Liisa Hamari, p. 169 4334



Paloheinä, Svedängen

© Helena Roscher 2005

kedjehus och små våningshus. Målsättningen är en tätt bebyggd stadsby med en stark, personlig prägel. Mellan kvarteren anläggs en park och vandringsleder.
arkitekt Suvi Tyynilä, tfn 169 4291

42. Magnuskärr, Mörsarplatsen

Möjligheterna att bygga bostäder kring Mörsarplatsen och göra platsen attraktivare utreds.

arkitekt Eeva-Liisa Hamari, tfn 169 4334

43. Centralparken

Centralparken detaljplaneras på Svedängstoppen, Britas' och Månsasparkens delområden. Arbetet baseras på delgeneralplanen för Centralparken.

landskapsarkitekt Raisa Kiljunen-Sirola, tfn 169 4228

43. Keskuspisto

Puisto asemakaavatetaan Paloheinähnepun, Pirkkolan ja Maunulanpuiston osa-alueilla. Työ pohjautuu Keskuspiston osayleiskaavaan.

maisema-arkkitehti Raisa Kiljunen-Sirola, p. 169 4228

44. Maunulan koillisosa ja Pakilan eteläreuna

Maunulan koillisosaan ja Pakilan eteläreunaan kaavatetaan tiivistä pientalorakennamista. Täydennysrakentamisalueiden välillä jäi vihervyöhyke. Samalla tutkitaan koirapuiston ja viljelypalstojen siirtämistä sopivampaan paikkaan sekä ratkaistaan Saarnaajantien vanhojen rakennusten suojuelu.

arkkitehti Sari Ruotsalainen, p. 169 4441

45. Maunulan suojelukaava

Vanhan 1950-luvun Maunulan alueelle tehdään suojelukaavoja.

arkkitehti Sari Ruotsalainen, p. 169 4441

46. Oulunkylä, Mikkolantie

Mikkolantie 2:n ja 4:n tonttien muuttamista asuinkäyttöön tutkitaan.

arkkitehti Sari Ruotsalainen, p. 169 4441

47. Torpparinmäen itäosa

Torpparinmäen rintamamiestaloja suojeillaan ja tonttitehokkuksia nostetaan alueelle laadittujen periaatteiden mukaisesti. Lisäksi alueelle kaavatetaan täydentävää pientaloasutusta.

arkkitehti Päivi Sarmaja, p. 169 4312

44. Nordöstra Månsas och Baggböles sydkant

I nordöstra Månsas och längs Baggböles sydkant planeras tät småhusbebyggelse. Mellan områdena där kompletteringsbyggnad utförs lämnas en grönzon. Samtidigt utreds möjligheterna att flytta hundparken och odlingslotterna till ett lämpligare ställe. Skyddandet av de gamla byggnaderna vid Predikantvägen övervägs också.
arkitekt Sari Ruotsalainen, tfn 169 4441

47. Östra delen av Torparbacken

Torparbackens frontmannahus skyddas och småhusens exploateringstal höjs enligt principerna för området. Dessutom planeras kompletterande småhusbebyggelse på området.

arkitekt Päivi Sarmaja, tfn 169 4312

45. Månsas skyddsplan

Skyddsplaner utarbetas för områdena från 1950-talet i Månsas.

arkitekt Sari Ruotsalainen, tfn 169 4441

46. Åggelby, Mickelsvägen

Möjligheter att omdisponera tomterna på Mickelsvägen 2 och 4 för bostadsändamål utreds.

arkitekt Sari Ruotsalainen, tfn 169 4441



48. Viikinranta

Viikinranta on Lahdenväylän ja Viikin-Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelualueen välinen alue Vantaanjoen suusta tiedepuistoon. Alueelle laaditaan Yleiskaava 2002:ta tarkentava ja aluetta kokonaisuutena tarkasteleva maankäytösuunnitelma, jonka pohjalta alueen asemakaavat myöhemmin laaditaan.

arkkitehti Markku Siiskonen, p. 169 2476

49. Viikinmäen asuinalueet

Viikinmäki sijaitsee Lahdenväylän, Vantaanjoen ja Herttoniemen teollisuusradan rajaamalla luonnonkauniilla alueella. Sen itäosaan on valmistunut asunnot noin 1 500:lle asukkaalle. Länsiosa on kaavitettu pientalotyypiseksi kukkulakaupungiksi noin 2 000:lle asukkaalle. Viikinmäen länsiosalle laaditaan rakentamistapaohje. Alueen rakentamisessa hyödynnetään suunnittelukilpailujen tuloksia.

arkkitehti Taru Tyynilä, p. 169 4314

50. Viikki, Latokartano

Latokartanoon rakennetaan asunnot noin

10 000:lle asukkaalle sekä palveluja ja työpaikkoja. Alueella asuu nykyisin noin 5 000 asukasta ja määrä kasvaa lähivuosina noin 700:lla vuosittain. Lahdenväylän ja Kehä I:n varteen kaavoitetaan työpaikkarakentamista.

arkkitehti Markku Siiskonen, p. 169 2476

51. Pukinmäen keskus

Aseman tuntumassa radan molemmilla puolin olevien alueiden käyttöä tutkitaan. Tarkoituksena on selkeyttää keskus-ta-aluetta sekä parantaa viihtyisyyttä, jalankulkuyhteyksiä, pysäköintiä ja liikenneyturvallisuutta. Alueen yleissuunnitelma tehdään vuonna 2006 ja tarvittavat ase-makaavan muutokset vuonna 2007.

arkkitehti Taru Tyynilä, p. 169 4314

insinööri Johanna Iivonen, p. 169 3528 (liikenne)

52. Tullivuorentien eteläpuoli

Puretun Hietakummun ala-asteen viipalekoulun tontille ja sen ympäristöön Tullivuorentien eteläpuolelle tutkitaan asuntorakentamista.

projektipäällikkö Matti Visanti, p. 169 4324

53. Ormuspellon teollisuusalue

Teollisuusalueen Malmin aluekeskusta lähiinä olevat kolme korttelia muutetaan pääosin asuntokäyttöön. Loput korttelit jäävät nykyiseen käyttöönsä. Suunnitelussa varaudutaan siihen, että tulevaisuudessa lentokenttäalueen ja aluekeskuksen välinen liikenne kulkee alueen läpi. Asukkaita alueelle tulisi vajaat 1 000.

projektipäällikkö Matti Visanti, p. 169 4324

arkkitehti Sakari Pulkkinen, p. 169 4308

54. Tapanila, Rajatie

Rajatiellä teollisuustontti muutetaan asuinkäyttöön. Tontille suunnitellaan kerrostalo- ja pientalorakentamista.

arkkitehti Johanna Mutanen, p. 169 4333

55. Kotinummentie

Tapaninkyläntien, Tapanilankaaren ja Suurmetsäntien alueen suunnitteluperiaatteet hyväksyttiin kaupunkisuunnittelulautakunnassa 2004. Niiden pohjalta kaavoitetaan Kotinummentien länsipuolelle pientalovaltaista asumista.

arkkitehti Johanna Mutanen, p. 169 4333

48. Viksstranden

Viksstranden ligger mellan Lahtisleden och Viks-Gammelstadsvikens naturskyddsområde och sträcker sig från Vanda ås mynning till forskarparken. För området görs en markanvändningsplan som preciserar Generalplan 2002 och läggs till grund för detaljplaner som upprättas senare.

arkitekt Markku Siiskonen, tfn 169 2476

10 000 invånare samt service och arbetsplatser. Ladugården har nu ca 5 000 invånare och antalet stiger de närmaste åren med ca 700 per år. Vid Lahtisleden och Ring I planeras arbetslokaler.

arkitekt Markku Siiskonen, tfn 169 2476

51. Bocksbacka centrum

Markanvändningen nära stationen på ömse sidor om banan utreds. Syftet är att strukturera centrumområdet samt att förbättra trivseln, gångförbindelserna, parkeringen och trafiksäkerheten. Översktsplanen

Ormuspellon teollisuusalue, Ormusåkers intrustriområde



49. Bostadsområdena i Viksbacka

Viksbacka är det natursköna området som avgränsas av Lahtisleden, Vandaforsen och Hertonäs industriområdet. I dess östra del har bostäder för ca 1 500 invånare färdigställts. I den västra delen av området planeras en småhusstad för ca 2 000 invånare. För västra delen av Viksbacka utarbetas en anvisning om byggsättet. Vid byggandet utnyttjas bidragen i arkitekturtävlingarna för området.

arkitekt Taru Tyynilä, tfn 169 4314

50. Vik, Ladugården

I Ladugården byggs bostäder för ca



Jakomäki, Jakobacka

för området utarbetas år 2006 och nödvändiga ändringar i detaljplanen år 2007.

arkitekt Taru Tyynilä, tfn 169 4314

ingenjör Johanna Iivonen, tfn 169 3528 (trafik)

52. Området söder om Tullbergsvägen

Möjligheterna att bygga bostäder på den rivna lågstadieskolans tomt och i dess omgivning söder om Tullbergsvägen utredes. **projektchef Matti Visanti, tfn 169 4324**

53. Ormusåkerns industriområde

Industriområdets tre kvarter närmast Malms regioncentrum omdisponeras huvudsakligen för bostadsändamål. Ändamålet för de övriga kvarteren ändras inte. Vid planeringen beaktas att trafiken mellan flygplatsområdet och regioncentrum i framtiden kommer att gå genom området. Antalet invånare beräknas bli något under 1000. **projektchef Matti Visanti, tfn 169 4324**
arkitekt Sakari Pulkkinen, tfn 169 4308

54. Mosabacka, Råvägen

Industritomten på Råvägen omdisponeras

för bostadsändamål. På tomen planeras flervåningshus och småhus.

arkitekt Johanna Mutanen, tfn 169 4333

55. Hemmalmsvägen

Planeringsprinciperna för området kring Staffansbyvägen, Mosabackabågen och Storskogsvägen godkändes av stadsplaneringsnämnden år 2004. Utgående från dem planeras främst småhusbebyggelse väster om Hemmalmsvägen.

arkitekt Johanna Mutanen, tfn 169 4333

56. Gamla Mosabacka, Ljungvägen

Möjligheterna att planera nya småhustomter söder om Mosabackabågen utreds. Samtidigt är det meningen att skydda det gamla byggnadsbeståndet vid Ljungvägen och Affärsvägen.

arkitekt Johanna Mutanen, tfn 169 4333

57. Stapelstaden

För Stapelstaden utarbetades hösten 2005 en översiktspunkt för kompletterings-

byggnad av bostäder samt grönområden. Utgående från den utarbetas de kommande åren flera ändringar i detaljplanen delområdesvis. Det första projektet är ändringen av det forna daghemmet Pippuris tomt för bostadsändamål.

arkitekt Tuomas Eskola, tfn 169 4317

58. Området Solbacka i Storskog

Solbacka saknar huvudsakligen detaljplan. Detaljplanen under arbete syftar till att främja rekreation på området. Samtidigt planeras nya småhustomter på områdets västra kant samt på de obebyggda områdena som är avsatta för gator.

arkitekt Tuomas Eskola, tfn 169 4317

59. Albyn

Detaljplaneförslaget för Albyn är från 2004. Målet är att skapa en intressant småhusstadsdel. Planeringen fortsätter med att anvisningar om byggnadssättet uppgörs.

projektchef Matti Visanti, tfn 169 4324

arkitekt Sakari Pulkkinen, tfn 169 4308

58. Suurmetsän Aurinkomäen alue

Aurinkomäen alue on pääasiassa kaavoittamatonta. Laadittavan asemakaavan tavoitteena on edistää alueen virkistyskäyttöä. Samalla kaavoitetaan uusia pientalontteja alueen länsireunalle sekä rakentamattomille katuvaraalueille.

arkkitehti Tuomas Eskola, p. 169 4317

Jakomäen liikekeskuksen ympäristön viihtyisyyttä parantava suunnittelut käynnistetään laatimalla katujen, kevyen liikenteen reittiin, pysäköinnin ja valaistuksen yleissuunnitelma. Suunnittelun yhteydessä tutkitaan mahdollisuudet sijoittaa uutta liiketila Lahdenväylän tuntumaan.

arkkitehti Tuomas Eskola, p. 169 4317

56. Vanha Tapanila, Kanervatie

Tapanilankaaren eteläpuolelle tutkitaan mahdollisuutta kaavoittaa uusia pienitalontteja. Samalla pyritään suojelemaan Kanervatiens ja Liiketien alueen vanha rakennuskanta.

arkkitehti Johanna Mutanen, p. 169 4333

57. Tapulikaupunki

Tapulikaupungin alueelle laadittiin syksyllä 2005 asuntojen täydennysrakentamisen ja viheralueiden yleissuunnitelma. Sen pohjalta alueelle laaditaan osa-alueittain useita asemakaavaan muutoksia tulevina vuosina. Ensimmäisenä kaavahankkeena käynnistetään entisen päiväkoti Pippurin tontin muuttaminen asuinkäyttöön.

arkkitehti Tuomas Eskola, p. 169 4317

59. Alppikylä

Alppikylän asemakaavaehdotus on laadittu vuonna 2004. Tavoitteena on luoda Alppikylästä monipuolin pienalokau-punginosa. Suunnittelut jatkuvat rakennustapaohjeen laadinnalla.

projektipäällikkö Matti Visanti, p. 169 4324

arkkitehti Sakari Pulkkinen, p. 169 4308

61. Kivistö

Kehä I:n ja Kivistöntien liittymästä on laadittu uusi suunnitelma eritasoliittymäksi. Sen pohjoispuolelle suunnitellaan Kivistön asuinalueeseen liittyvä asuin- ja työpaikkarakentamista. Kivistötien päävirkatiton muuttamista asumiseen selvitetään. Kivistön liikuntapuistoon sijoitetaan liikuntahalli ja nykyiselle multasekoittamolle etsitään uusi sijoituspaikka.

arkkitehti Kaisa Karilas, p. 169 4363

60. Jakomäki

Huokotien pohjoispuolelle kaavoitetaan pienalovaltaista asumista. Liikuntapuiston toiminta keskitetään Huokotien eteläpuolelle. Sen ja koulujen piha-alue-järjestelyiden parantamiseksi laaditaan yleissuunnitelma.

62. Herttoniemen keskus

Hiihtäjäntien varrella olevan vanhan ostoskeskuksen kortteliin suunnitellaan kerrostaloasuntoja.

arkkitehti Timo Karhu, p. 169 4389



© MA-arkkitehdit Oy 2005

Ligheterna att placera nya affärslokaler i närheten av Lahtisleden.

arkkitekt Tuomas Eskola, tfn 169 4317

61. Stensböle

Korsningen av Ring I och Stensbölevägen har planerats om som en planskild korsning. Norr om korsningen planeras bostäder och arbetsplatser i anslutning till Stensböle bostadsområde. Möjligheterna att omdisponera daghemstomten vid Stensträngsvägen för bostäder utreds. I Stensböle idrottspark placeras en idrotts-hall och den nuvarande anläggningen där man blandar mylla omplaceras.

arkitekt Kaisa Karilas, tfn 169 4363

60. Jakobacka

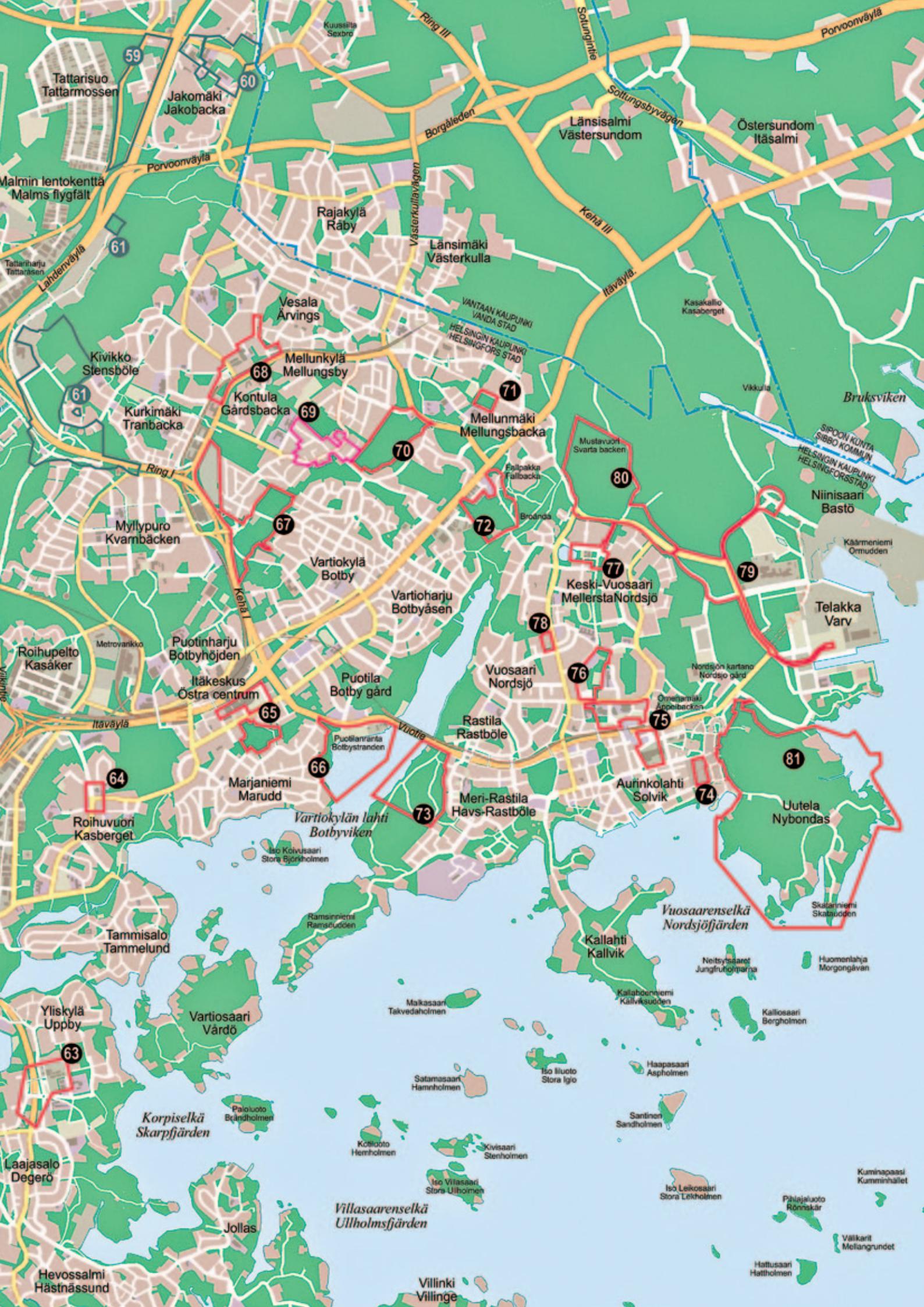
Norr om Drågvägen planeras småhusbebyggelse. Idrottsparkens verksamhet koncentreras söder om Drågvägen. En översiksplan för förbättring av idrottsparken och skolgårdarna upprättas.

Planeringen för att göra omgivningen kring Jakobacka köpcentrum attraktivare inleds med att en översiksplan upprättas för gatorna, gång- och cykeltrafikens rutter, parkeringen och belysningen. I samband med planeringen utreds möj-

62. Hertonäs centrum

I det gamla köpcentrets kvarter vid Skidlöparvägen planeras höghuslägenheter.

arkitekt Timo Karhu, tfn 169 4389



63. Laajasalon keskus

Laajasalon keskuksessa suunnitellaan kaupallisten palvelujen parannuksia. Ensijaisena vaihtoehtona on uuden kauppakeskuksen rakentaminen nykyisen länsipuolelle. Muutos heijastuu myös liikenneyrjästelyihin. Asuntoja suunnitellaan vapautuville tonteille, Laajasalon tien varteen Reposalmentien eteläpuolelle ja Isosaarentien varteen. Asemakaavaluonos laaditaan vuoden 2006 aikana.

arkkitehti Inga Kähre-Maury, p. 169 4381

© Arkkitehtitoimisto Nurmela-Rainio Oy, Tampere 2005



Laajasalon keskus, Degerö centrum

64. Roihuvuori

Roihuvuoren ostoskeskukselle, kirkon eteläpuolelle korttelille ja kirkon pohjoispuoliselle pysäköintialueelle tehdään asemakaavan muutosehdotus vuonna 2006.

arkkitehti Barbara Tallqvist, p. 169 4315

65. Itäkeskus

Itäkeskuksen alueelle tehdään kaupunkikuvallinen ja liikenteellinen kokonaistarjastelu, jonka jälkeen asemakaavojen tarkistusta jatketaan. Itäkesukseen mahdollisesti tulevalle hotelli- ja elokuvakes-

kushankkeelle etsitään paikkaa. Citymarketin alue on Itäkeskuksen ainoa kohta, jossa ei ole asemakaavaa. Kaavoitustyön yhteydessä selvitetään, onko sinne mahdollista sijoittaa laajennettavan liiketilan ohella myös asumista ja pysäköintilaitos. Alueen kaavoitustyö on alkuvaiheessa.

Kauppakartanonkadun väestösuojaalle tehdään asemakaavan muutosehdotus.

arkkitehti Barbara Tallqvist, p. 169 4315

63. Degerö centrum

I Degerö centrum planeras en förbättring av de kommersiella tjänsterna. Det främsta alternativet är att bygga ett nytt köpcentrum väster om det nuvarande. Ändringen påverkar även trafikarrangemangen. Bostäder planeras på tomterna som friställs i centrum, vid Degerövägen söder om Rävsundsvägen och vid Mjölövägen. Detaljplaneutkastet utarbetas under år 2006.

arkitekt Inga Kähre-Maury, tfn 169 4381

Citymarket är det enda stället i Östra centrum som saknar detaljplan. I samband med planeringsarbetet utreds möjligheterna att placera mer affärslokaler, bostäder och en parkeringsanläggning. Planeringen av området har inletts. För skyddsrummet vid Handelshusgatan görs ett förslag till detaljplaneändring.

arkitekt Barbara Tallqvist, tfn 169 4315

eventuellt med flervåningshus på områdets västra kant vid Gårdsbackavägens korsning. Öster om korsningen av Ring I och Kvarnbäcksvägen planeras kvarter med affärs- och kontorslokaler samt småhusbebyggelse kring Ranckens väg och den kommande Lallukkavägen.

Svartbäcksdalen förblir i huvudsak park.

Bränslecisternerna på kraftverkstomten flyttas, eventuellt delvis under jorden. Lallukkavägens ställverk flyttas och området omdisponeras för bostäder. Kraftlinjen löper fortfarande som luftledning på samma sätt som i Kvarnbäckens idrottspark. Detaljplaneutkastet blir färdigt i slutet av 2006.

arkitekt Marja Piimies, tfn 169 4386

64. Kasberget

Ett förslag till detaljplaneändring för Kasbergets köpcentrum, kvarteret söder om kyrkan och parkeringsområdet norr om kyrkan upprättas år 2006.

arkitekt Barbara Tallqvist, tfn 169 4315

66. Botbystrand–Ängsmaren

På strandområdet som sträcker sig från Nordsjö bro till Björknäsets udde planeras bostäder, småbåtshamnar och affärssverksamhet. Möjligheten att placera husbåtar på området undersöks. Gång- och cykelbanorna kompletteras parallellt med befintliga leder som följer strandlinjen samt i riktning mot Östra centrum och Nordsjö.

arkitekt Anu Mansikka, tfn 169 4368

Bränslecisternerna på kraftverkstomten flyttas, eventuellt delvis under jorden. Lallukkavägens ställverk flyttas och området omdisponeras för bostäder. Kraftlinjen löper fortfarande som luftledning på samma sätt som i Kvarnbäckens idrottspark. Detaljplaneutkastet blir färdigt i slutet av 2006.

arkitekt Marja Piimies, tfn 169 4386

65. Östra centrum

För Östra centrum görs en stadsbilds- och trafikanalys varefter revideringen av detaljplanerna fortsätter. Placeringen av ett eventuellt hotell- och biografcentrum i Östra centrum utredes. Området kring

67. Kvarnbäcken

I norra delen av Kvarnbäckens kraftverkstomt planeras ett urbant småhusområde,

68. Gårdsbacka centrum

I Gårdsbacka centrum planeras nya bostads- och kontorshus och placeringen av ett "Gårdsbackahus" utredes. Arrangemangen för metrons terminal för matartrafik ändras. Principerna för planläggningen utarbetas under våren 2006.

arkitekt Kaisa Karilas, tfn 169 4363

ulottuvalle ranta- ja vesialueelle suunnitellaan asumista, venesatamatoimintaa ja alueelle soveltuva liiketoimintaa. Myös asuntolaivojen sijoittamista tutkitaan. Kevyen liikenteen verkostoa täydennetään rantoja kiertävän raitiston sekä Itäkeskuksen ja Vuosaaren suuntaan.

arkkitehti Anu Mansikka, p. 169 4368

67. Myllypuro

Myllypuron voimalaitostontin pohjoisosaan suunnitellaan kaupunkimaista pientaloalueetta, jonka länsireunaan Kontulantien liittymään suunnitellaan ehkä myös kerrostaloja. Kehä I:n Myllypuron liittymän itäpuolelle suunnitellaan toimitilakortteleita ja Ranckenintien sekä tulevan Lallukantien ympäristöön pienitalorakentamista.

Mustapuronlaakso säilyy pääosin puistona.

Voimalaitostontilla poltoainesäiliöt siirretään, mahdollisesti osittain maan alle. Lallukantien kytkinasema siirretään ja alue varataan asuinkäyttöön. Voimajohtolinja säilyy ilmajohtona Myllypuron liikuntapuiston tapaan. Kaavaluon-

nos valmistuu vuoden 2006 lopussa. arkkitehti Marja Piimies, p. 169 4386

68. Kontulan keskus

Kontulan keskustaan suunnitellaan uusia asuntoja ja työpaikkarakentamista sekä etsitään paikka Kontula-talolle. Metron liityntäläikenteen terminaalilinjärjestelyjä muutetaan. Suunnitteluperiaatteet valmistellaan keväällä 2006.

arkkitehti Kaisa Karilas, p. 169 4363

69. Vartioharjun ja Mellunkylän pientaloalueet

Alueilla selvitetään rakennussuojelutarve ja mahdollisuksia nostaa rakennusoikeutta. Kontulan pientaloalueen pohjoisosan asemakaavan muutosluonnoss esitellään syksyllä 2006.

teknikko Arja Asikainen, p. 169 4367

70. Linnanpellon uusi pientaloalue

Etelä-Vesalassa sijaitsevalle Linnanpellon alueelle suunnitellaan uusi pientaloalue. Viereiset viljelyspalstat säilyvät. Mus-

tanpuronlaakson puistoalueelle tehdään maisemallinen kokonaissuunnitelma. arkkitehti Siv Nordström, p. 169 4371

71. Rukatunturintie 5–7

Rakentamattomalle koululle varatulle tontille suunnitellaan pientaloasuntoja. arkkitehti Timo Karhu, p. 169 4389

72. Tankovainion–Broändan uusi pientaloalue

Alueelle suunnitellaan pientaloasuntoja. Asemakaavoitukseen liittyy Mustapuronlaakson–Tankomäen maisemallinen kokonaistarkastelu.

arkkitehti Timo Karhu, p. 169 4389

73. Meri-Rastilan länsiranta

Meri-Rastilan länsirantaan suunnitellaan kerrostalovaltainen asuntoalue. Suunnitelu käynnistynee vuonna 2007.

projektipäällikkö Ilkka Laine, p. 169 2447

det nuvarande kafferosteriet omdisponeeras för bostäder och lokaler. Vid Porslavägen planeras ett nytt bostadskvarter. arkitekt Marianna Timperi, tfn 169 4206

76. Mellersta Nordsjö, området vid Fjärdholmsvägen

Parkeringsarrangemangen ändras på den gamla värmecentralens och terrasshusens tomter. Behovet av byggnadsskydd samt möjligheterna till kompletteringsbyggnad utreds. Samtidigt uppdateras planbeteckningarna för det omgivande parkområdet.

arkitekt Vesa Jakkula, tfn 169 2433

77. Nordsjö norra köpcentrum

Möjligheterna att förbättra servicen och bygga bostäder i köpcentrets omgivning utreds och detaljplanen ändras om det behövs.

arkitekt Ulla Jaakonaho, tfn 169 2489

78. Rastbölevägen 1–3

Detaljplanen för de nuvarande affärs- och

69. Småhusområdena i Botbyåsen och Mellungsby

Behovet av byggnadsskydd och möjligheterna att öka byggnadsrätten på området utreds. Utkastet till detaljplaneändring för den norra delen av småhusområdet i Gårdsbacka presenteras för intressenterna under hösten 2006.

tekniker Arja Asikainen, tfn 169 4367

70. Det nya småhusområdet i Borgåkern

I Borgåkern i södra Ärvings planeras ett nytt småhusområde. De angränsande odlingslotterna bevaras. För Svarträcksdalenens parkområde utarbetas en landskapsanalys.

arkitekt Siv Nordström, tfn 169 4371

71. Rukatunturivägen 5–7

På den obebyggda skoltomten planeras småhusbebyggelse.

arkitekt Timo Karhu, tfn 169 4389

72. Det nya småhusområdet vid Stångfallet–Broända

På området planeras småhusbebyggelse. I anslutning till detaljplaneringen görs en landskapsanalys av området Svarträcksdalen–Stångbacka.

arkitekt Timo Karhu, tfn 169 4389

73. Havs-Rastböles västra strand

På Havs-Rastböles västra strand planeras ett bostadsområde med huvudsakligen flervåningshus. Planeringen beräknas börja 2007.

projektchef Ilkka Laine, tfn 169 2447

74. Solvik

I hörnet av Solviksgatan och Solvindsgatan planeras höghus och småhus och detaljplanen för områdets lepkarks-, daghem- och skoltomter revideras.

arkitekt Marianna Timperi, tfn 169 4206

75. Nordsjö centrum

Planeringen av Nordsjö centrum fortsätter. En detaljplaneändring upprättas där



Aurinkolahti, Solvik

bensinstationstomterna omdisponeras för dagligvaruhandel.
arkitekt Ulla Jaakonaho, tfn 169 2489

79. Nordsjö hamn, företagsområdet

Detaljplanen för företagsområdet ändras utgående från områdets utvecklingsbehov. En planändring utarbetas för Bastöns gatuområden.

arkitekt Keiko Yoshizaki-Tyrkkö, tfn 169 3721

80. Norra Nordsjö

Norr om Bastövägen planeras ett rekreationsområde samt ett småhusdominerat bostadsområde för ca 2 000 invånare.
arkitekt Ulla Jaakonaho, tfn 169 2489

81. Nybondas

Detaljplaneringen för Nybondas framskrider. Området anslås huvudsakligen för rekreation och de nuvarande re-

kreationsaktiviteterna utvecklas vidare. På Skata gård planeras ett traditionellt hemman och en naturskola. De värdefulla villamiljöerna och småhusbebyggelsen på Skataudden bevaras.

landskapsarkitekt Raisa Kiljunen-Siirala, tfn 169 4228

74. Aurinkolahti

Solvikinkadun ja Aurinkotuulenkadun kulmaan suunnitellaan kerros- ja pientaloja ja alueen leikkipuisto-, päiväkoti- ja koulutontien asemakaavaa tarkistetaan.

arkkitehti Marianna Timperi, p. 169 4206

75. Vuosaaren keskusta

Keskustan suunnittelua jatketaan. Nykyiselle kahvipaahimon alueelle laaditaan asemakaavan muutos asunto- ja toimitilarakentamista varten. Porslahdentien varrelle kaavoitetaan uusi asuntokortteli.

arkkitehti Marianna Timperi, p. 169 4206

76. Keski-Vuosaari, Ulappasaarentien alue

Vanhan lämpökeskuksen ja terassitalojen tonteilla muutetaan pysäköintijärjestelyjä ja selvitetään rakennussuojelutarpeet sekä mahdollisuudet täydennysrakentamiseen. Samalla ajanmukaistetaan ympäörivän puistoalueen kaavamerkinnät.

arkkitehti Vesa Jakkula, p. 169 2433

77. Vuosaari, pohjoinen ostoskeskus

Ostoskeskuksen ympäristössä selvitetään mahdollisuuksia palvelujen kehittämiseen ja asuntorakentamiseen ja laaditaan tarvittavat asemakaavan muutokset.

arkkitehti Ulla Jaakonaho, p. 169 2489

78. Rastilantie 1–3

Nykyisillä liike- ja huoltamotonteilla muutetaan asemakaavaa pääittäistavarakauppaan varten.

arkkitehti Ulla Jaakonaho, p. 169 2489

79. Vuosaaren satama, yritysalueet

Yritysalueelle tehdään asemakaavan muutoksia alueen kehittämistarpeiden perusteella. Niinisaaren katualueille tehdään kaavamuutos.

arkkitehti Keiko Yoshizaki-Tyrkkö, p. 169 3721

80. Pohjois-Vuosaari

Niinisaarentien pohjoispuolelle suunnitellaan virkistysalue ja pientalovaltainen asuntoalue noin 2 000:lle asukkaalle.

arkkitehti Ulla Jaakonaho, p. 169 2489

81. Utela

Utelan asemakaavan valmistelu jatkuu. Alue varataan pääosin virkistysalueeksi ja nykyistä virkistystoimintaa kehitetään. Skatan tilalle suunnitellaan perinnetila ja luontokoulua. Arvokkaat huvilaympäristöt säilytetään ja Skatanniemellä säilyy pientaloalue.

maisema-arkkitehti Raisa Kiljunen-Sirola, p. 169 4228

Rakennetun ympäristön suojele

Rakennetun ympäristön suojeulla tähdätään kulttuurihistoriallisesti, kaupunkikuallisesti tai maisemakulttuurin näkökulmasta arvokkaiden alueiden ja rakennumsten säilyttämiseen. Suojelu toteutetaan pääsääntöisesti kaavoituksella. Asemakaavoilla on suojeiltu Helsingissä noin 4 000 rakennusta ja aluetta. Tällä hetkellä tarkastellaan erityisesti uudemman, sotien jälkeisen ajan arkkitehtuurin arvoja. Muun muassa kerrostaloalueille laaditaan suojele- ja kehittämisperiaatteita.

arkkitehti Leena Makkonen, p. 169 4289

arkkitehti Riitta Salastie, p. 169 4237

Vuosaaren sataman melumuurin ranta maisemoidaan luonnonmukaisesti. Stranden vid bullerväggen vid Nordsjö hamn får en naturenlig landskapsgestaltning.



Nimistönsuunnittelu

Nimistö on merkijärjestelmä, joka opastaa, luo paikalle identiteettiä ja jonka avulla hahmotamme ympäristöämme ja paikallistamme kohteita. Paikannimiä tarvitaan mm. viitoituksessa, hälytys-, huolto- ja palveluliikenteessä ja karttatuotannossa. Katujen, puistojen, aukioiden ja torien viralliset nimet ovat ns. kaavanimiä, joista päätetään asemakaavan tai asemakaavan muutoksen yhteydessä. Helsingissä on liki 8 000 kaavanimeä. Vuosittain nimimaisemaan saadaan satakunta uutta nimeä.

nimistönsuunnittelija Hanna Ikonen, p. 169 4459

© Juhani Katajala Väri 2006



Lillkallvikinpuisto, Lillkallviksparken

Lähiöprojekti

Lähiöprojektiin tarkoituksesta on parantaa esikaupunkien kerrostaloalueiden vetrovoimaisuutta kaupungin ja asukkaiden yhteistyöllä. Tavoitteena on tuoda tunnetuksi alueiden kaupunkirakenteellisia arvoja, lisätä alueiden monipuolisutta täydennysrakentamisella, parantaa ympäristöä ja turvallisuutta sekä tukea asukasosallisuutta. Lähiöprojekti toimii itä- ja koillis-Helsingissä.

projektipäällikkö Ulla Korhonen-Wälmä, p. 169 4285

Skydd av byggd miljö

Skyddet av byggd miljö eftersträvar att bevara kulturhistoriskt, arkitektoniskt eller stadsbildsmässigt värdefulla områden och byggnader. Skyddandet genomförs huvudsakligen genom planering. Med detaljplaner har ca 4 000 byggnader och områden i Helsingfors skyddats. För närvarande prioriteras speciellt skyddet av den nyare, efterkrigstida arkitekturen.

Skydds- och utvecklingsprinciper utarbetas bland annat för höghusområden.

arkitekt Leena Makkonen, tfn 169 4289

arkitekt Riitta Salastie, tfn 169 4237

Namnplanering

Namnbeståndet är ett teckensystem som visar vägen, ger platsen en identitet och hjälper oss att strukturera vår omgivning. Namn behövs bl.a. vid skytning, för larm-, underhålls- och servicetrafiken och vid kartproduktion. Gator, parker, torg och andra platser har officiella namn som bestäms i samband med en detaljplan eller detaljplaneändring. I Helsingfors finns det närmare 8 000 officiella namn. Varje år utökas namnbeståndet med ett hundratal namn.

namnplanerare Hanna Ikonen, tfn 169 4459

Förstadsprojektet

Förstadsprojektets syfte är att göra förstädernas höghusområden attraktivare genom samarbete mellan staden och invånarna. Målet är att sprida kunskap om områdenas stadsstrukturella förtjänster, utveckla områdenas karaktär genom kompletteringsbyggnad, förbättra miljön och säkerheten samt stödja invånarnas engagemang. Projektet genomförs i östra och nordöstra Helsingfors.

projektchef Ulla Korhonen-Wälmä, tfn 169 4285

Utelankanavan putous, Nybondaskanalens vattenfall

© Arkitehtuuritoimisto B & M Oy, LT-Konsultti Oy, 2003



Liikennesuunnittelu • Trafikplanering

Seudun liikennejärjestelmän kehittäminen

Pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmää kehitetään yhdessä seudun kuntien, YTV:n ja valtion kanssa seuraavien päättösten mukaisesti: pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmäsuunnitelma (PLJ 2002) maaliskuussa 2003, aiesopimus pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmän toteutuksesta elokuussa 2003, pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmäsuunnittelun puiteohjelma joulukuussa 2004.

Metro/raideyhteys Ruoholahti-Matinkylä

Ruoholahden ja Matinkylän välisen raidetyyden ympäristövaikutusten arviointi

(YVA) valmistuu. Vuoden 2006 aikana Helsinki ja Espoo päättävät länsisuunnan joukkoliikennevaihtoehdon valinnasta ja sen toteuttamisesta yhdessä liikenne- ja viestintäministeriön kanssa.

toimistopäällikkö Eija Kivilaakso, p. 169 4271
liikennesuunnittelupäällikkö Olli-Pekka Poutanen, p. 169 3456

Luonnos seudun liikennejärjestelmäsuunnitelman tarkistamisesta

Valmistuu vuoden 2006 loppuun mennessä.

liikennesuunnittelupäällikkö Olli-Pekka Poutanen, p. 169 3456

Joukkoliikenteen suunnittelu

Joukkoliikenteen nopeuttaminen

Raitiovaunu- ja bussiliikennettä nopeuttavia liikennejärjestelyjä suunnitellaan kaupunginvaltuoston vuonna 2005 hyväksymien tavoitteiden toteuttamiseksi. Laajennetaan joukkoliikenteen telematikkajärjestelmää HELMI bussilinjoille 58, 59, 20 ja 21V sekä Jokerilinjalle.

Utveckling av regionens trafiksysteem

Trafiksystemet i huvudstadsregionen utvecklas enligt följande gemensamma beslut av kommunerna i regionen, SAD och staten: planen för huvudstadsregionens trafiksysteem (PLJ 2002), mars 2003; avsiktsförklaring om genomförandet av trafiksystemplanen i huvudstadsregionen, augusti 2003; ramprogrammet för planering av trafiksystemet i huvudstadsregionen, december 2004.

arbete med staten och de andra kommunerna. Det viktigaste projektet som planeras är sammanslagningen av Trafikstyrningscentralen i Helsingfors och Vägförvaltningens trafikcentralers verksamheter. biträdande byråchef Kari Sane, tfn 169 3492

Ett utkast till en reviderad trafiksystetplan för regionen

Färdigställs i slutet av 2006.
trafikplaneringschef Olli-Pekka Poutanen, tfn 169 3456

Innerstadens spårvägsnät 2015

En plan för utvecklingen av spårvägsnätet som sträcker sig till år 2015 utarbetas i samråd med trafikverket. Spårvägsnätet utvidgas bland annat till innerstadens nya utbyggnadsområden, såsom Kampen, Busholmen, Sörnässtranden, Hermanstadsstranden och Mellersta Böle.

diplomingenjör Leena Saransaari, tfn 169 4207

Metro/spårvägsförbindelse Gräsviken–Mattby

Miljökonsekvensbedömningen (MKB) av metro/spårvägsförbindelsen mellan Gräsviken och Mattby färdigställs. År 2006 väljer Helsingfors och Esbo en modell för den västliga kollektivtrafiken och beslutar om dess genomförande med kommunikationsministeriet.

byråchef Eija Kivilaakso, tfn 169 4271
trafikplaneringschef Olli-Pekka Poutanen, tfn 169 3456

Planering av kollektivtrafiken

Snabbare kollektivtrafikförbindelser

Trafikarrangemang för snabbare spårvägs- och bussförbindelser planeras för att uppnå de målsättningar som stadsfullmäktige godkände år 2005. Busslinjerna 58, 59, 20 och 21V samt Jokerlinjen ansluts till telematiksystemet HELMI. Spårvägstrafiken gynnas med fullständig signalprioritet vid trafikljusen i Mejlans, Munksnäs och Brunakärr.

diplomingenjör Leena Saransaari, tfn 169 4207
biträdande byråchef Kari Sane, tfn 169 3492

Planering av förstädernas snabbspårvägar

I Generalplan 2002 finns en regional ringstomlinje för kollektivtrafiken, Jokerlinjen. Jokerbussen sätts i trafik hösten 2006 utgående från den nuvarande linjen 550, men med fler turar och bättre telematik och informationssystem. Alternativet att framöver ändra Jokern till en snabbspårvägslinje beaktas. För detta ändamål inleds arbetet på en översktsplan för den s.k. Jokerbanan. På så sätt tryggas dess markavstånd i stadsplaneringen och övrig planering. I generalplanen har även avsatts plats för en snabbspårväg från innerstaden längs Lahtisleden mot Vik och Malm. Staden uppgör en

Trafikledningen i regionen

Trafikledningen i regionen utvecklas i sam-

Raitiolikenteen etuuksia parannetaan kokeilemalla "nollaviivyytysetuuksia" Meilahden, Munkkiniemen ja Ruskeasuon liikennevaloissa.

diplomi-insinööri Leena Saransaari, p. 169 4207
apulaisosastopäällikkö Kari Sane, p. 169 3492

Kantakaupungin raitiotieverkosto 2015

Raitiotieverkon kehittämисuunnitelma vuoteen 2015 valmistuu yhteistyössä HKL:n kanssa. Raitioverkko laajenee muun muassa kantakaupungin uusille rakentamisalueille kuten Kamppiin, Jätäkääsareen, Sörnäistenrantaan, Hermannrantaan ja Keski-Pasilaan.

diplomi-insinööri Leena Saransaari, p. 169 4207

Esikaupunkien pikaraitioiteiden suunnittelu

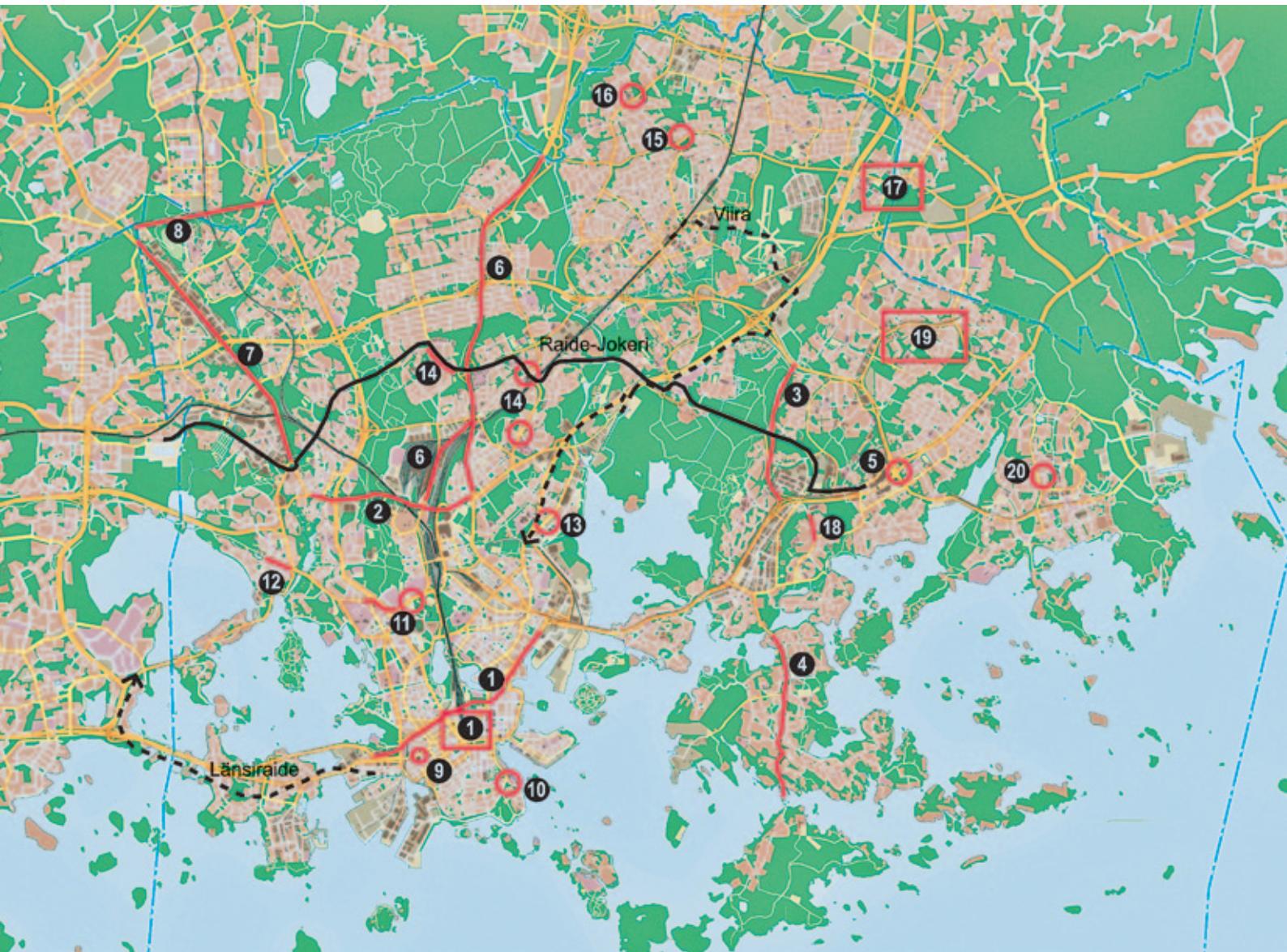
Yleiskaava 2002:ssa on seudullinen joukkoliikenteen kehämainen runkolinja, Jokeri. Bussi-Jokeri aloittaa liikennöinnin syksyllä 2006 nyt liikennöivän linjan 550 pohjalta vuoroväliltään, kulunohjaukseltaan ja informaatiojärjestelmältään parannettuna. Jokerin muuttamiseen nopeaksi raitiolinjaksi on varauduttu tulevaisuudessa. Tämän vuoksi aloitetaan ns. Raide- Jokerin alustavan yleissuunnitelman laatinminen, jotta sen tilanvarausta kaavoituksessa ja muussa suunnittelussa voidaan turvata. Yleiskaavassa on myös nopean raitiotien varaus kantakaupungista Lahdenväylän varutta Viikin ja Malmin suunnalle. Helsinki aloittaa sitä koskevan

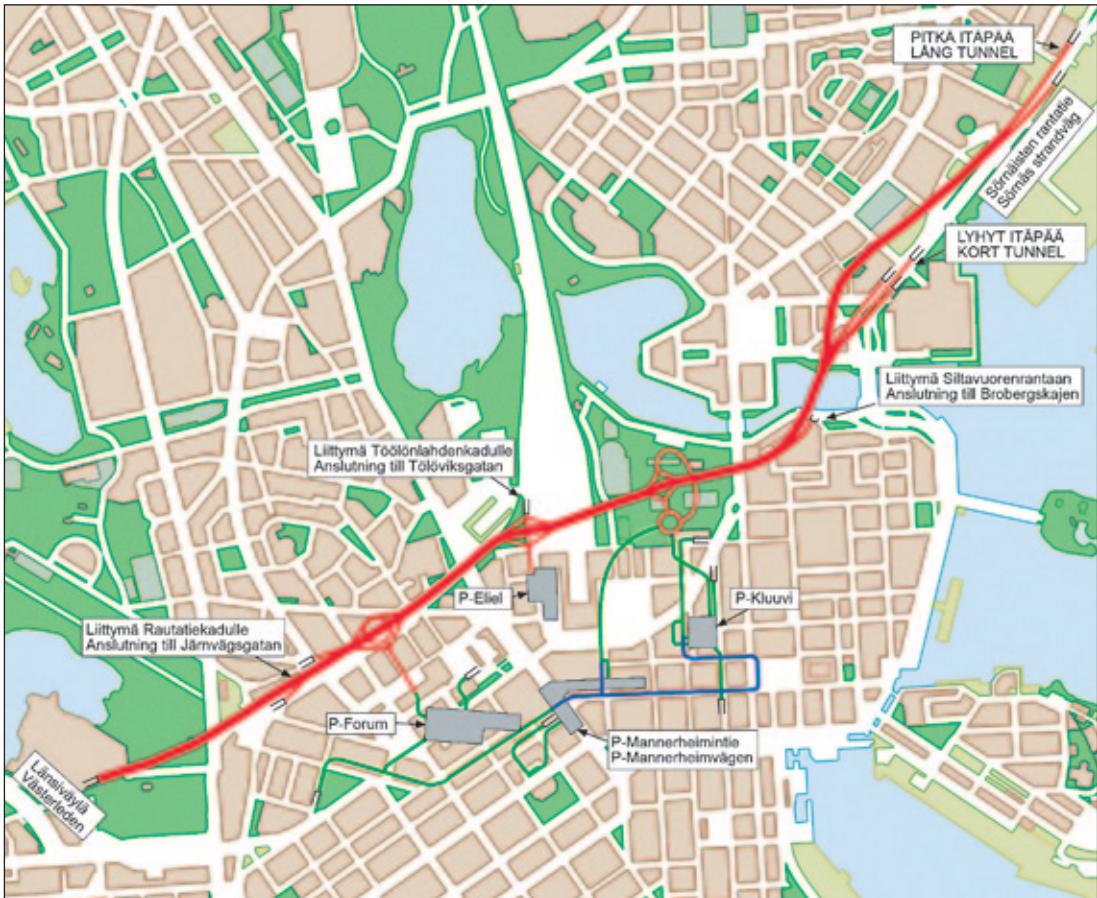
tarve- ja toteuttamiskelpoisuusselvityksen laatimisen.

toimistopäällikkö Paavo Vuonokari, p. 169 3508
diplomi-insinööri Heikki Hälvä, p. 169 3537

Kantakaupungin raideliikenteen kokonaissuunnittelu

Kantakaupungista laaditaan myös raideliikennettä koskeva kokonaisselvitys, jossa otetaan huomioon raitoliikennettä koskevat selvitykset, vuonna 2005 valmistunut rautateiden Pisara- lenkiä koskeva selvitys sekä metroverkkoa koskevat aiemmat selvitykset. Tässä yhteydessä täydennetään Helsingin toista metrolinja koskevia selvityksiä Laajasalon suunnalla. toimistopäällikkö Paavo Vuonokari, p. 169 3508





Keskustunneli,
Centrumtunneln

- Keskustunneli
Centrumtunneln
- Keskustan huolto- ja pysäköintitunneli
Centrums service- och parkeringstunnel
- Tunneliosuuus vain huoltoilkkenteelle
Tunnel för enbart servicetrafik

behovsanalys beträffande banan och en utredning av dess genomförbarhet.
byråchef Paavo Vuonokari, tfn 169 3508
diplomingenjör Heikki Hälvä, tfn 169 3537

Helhetsplanering av innerstadens spårtrafik

För innerstadens spårtrafik utarbetas även en helhetsplan där utredningar gällande spårvägstrafiken, utredningen från 2005 om järnvägarnas Pisara-bana samt tidigare utredningar om metronätet beaktas. I samband med detta kompletteras utredningarna gällande Helsingfors andra metrolinje i riktning mot Degerö.

byråchef Paavo Vuonokari, tfn 169 3508

Huvudgator och -vägar

1. Centrumtunneln och fotgängarcentrum

Planeringen och detaljplaneringen av centrumtunneln avancerar utgående från modellen med en ytnära tunnel som stadsplaneringsnämnden godkänt. Centrumtunneln börjar vid Västerleden och slutar vid Sörnäs strandväg. I detaljplanen skapas en möjlighet att avsluta tunneln vid Aspnäsgatans eller Vilhelmsbergsgatans korsning.

Centrumtunneln syfte är att förbättra centrums tillgänglighet, få smidigare trafik mellan områdena väster och öster om centrum samt att flytta biltrafiken från gatorna till tunneln för att göra trafiken säkrare och centrum trivsammare.

Centrumtunneln gör det möjligt att utvidga Helsingfors fotgängarcentrum. Trafikmängden minskar betydligt på avsnittet Gräsviksgatan–Simongatan –Brunnsgatan–Kajsaniemigatan samt på esplanaderna. Då biltrafiken omdirigeras till tunneln kan fotgängarnas säkerhet och trivsel förbättras på flera

gator genom att mer utrymme avsätts för dem och genom att utrymmet för fordonstrafiken minskas. På Brunnsgatan samt kring Järnvägsstationen och Järnvägstorget kan fotgängarnas förhållanden förbättras betydligt genom att området avstångs för all annan fordonstrafik än kollektivtrafik.

En detaljplan för Centrumtunneln utarbetas år 2006.

byråchef Katariina Baarman, tfn 169 3518

arkitekt Martin Bunders, tfn 169 4221

ingenjör Seija Narvi, tfn 169 4280

2. Skogsbackavägen

Förbättringen av Skogsbackavägen torde inledas i maj och arbetet pågår i tre år. Vägen får två körfält i vardera riktningen på sträckan Mannerheimvägen–Backagatan. Vid Stenhagen byggs en tunnel, och korsningarna vid Mannerheimvägen, Ilmalagatan och Lokvägen ändras till planskilda korsningar.

diplomingenjör Matti Kivelä, tfn 169 3542

Pääkadut- ja tiet

1. Keskustunneli ja kävelykeskusta

Keskustunnelin suunnitelua ja asema-kaavoitusta jatketaan kaupunkisuunnitte-lulautakunnan hyväksymän pintatunnelin pohjalta. Keskustunneli alkaa Länsiväylältä ja päättyy Sörnäisten rantatielle. Asemaaavassa on tarkoitus mahdollistaa tunnelin päättymisen joko Haapaniemen-kadun tai Vilhonvuorenkadun liittymään.

Keskustunnelin tavoitteena on parantaa keskustan saavutettavuutta, parantaa ydinkeskustan länsi- ja itäpuolisten alueiden välisen liikenteen sujuvuutta sekä siirtää autoliikennettä katuverkosta tunneliin liikenneturvallisuuden ja viihitysydän parantamiseksi.

Keskustunnelin rakentaminen mahdollistaa kävelykeskustan laajentamisen ydinkeskustassa. Liikennemäärit vähene-vät merkittävästi reitillä Ruoholahdenkatu –Simonkatu–Kaivokatu–Kaisaniemenkatu sekä Esplanadeilla. Ajoneuvoliikenteen siirtyessä Keskustunneliin voidaan jalankulkijoiden liikenneturvallisuutta ja viihtyisyyttä parantaa usealla kadulla lisäämällä jalankulkutilaa ja pienentämällä

ajoneuvoliikenteelle varattua katutilaa. Kaivokadulla sekä Rautatieaseman ja Rautatientorin alueella voidaan jalankul-kijoiden olosuhteita parantaa huomatta-vasti kielämällä alueella ajoneuvoliikenne joukkoliikennettä lukuun ottamatta.

Vuonna 2006 laaditaan Keskustunnelin asemakaava.

toimistopäällikkö Katariina Baarman, p. 169 3518
arkkitehti Martin Bunders, p. 169 4221
insinööri Seija Narvi, p. 169 4280

Kehä I:lle Kivikonlaidan liittymään (Kivi-kontie) laatimalla yhdyskadun rakenne-tekninen yleissuunnitelma.

insinööri Jyrki Alastalo, p. 169 3530

4. Laajasalontie

Laaditaan Laajasalon tielle periaatesuun-nitelma, jossa selvitetään Santahaminan rakentamisen asuntoalueeksi edellyttää-mät liikennejärjestelyt Laajasalon tiellä.

toimistopäällikkö Katariina Baarman, p. 169 3518

2. Hakamäentie

Hakamäentien parantaminen alkanee toukokuussa ja työ kestää kolme vuotta. Tie levennetään 2+2 -kaistaiseksi väillä Mannerheimintie–Mäkelänkatu. Kivihaan kohdalle rakennetaan tunneli ja Mannerheimintien, Ilmalankadun ja Veturitien tasoliittymät muutetaan eritasoliittymiksi.

diplomi-insinööri Matti Kivelä, p. 169 3542

3. Yhdyskatu Itäväylä–Kehä I

Myllypuron länsipuolelle tunneliin si-jottuvan yhdyskadun yleissuunnittelua jatketaan Itäväylän ja Viikintien liittymästä

5. Kehä I:n ja Itäväylän liittymä

Kehä I:n Turunlinnantien ja Itäväylän sekä Meripellontien ja Kauppakartanonkadun liittymien alueen tilavaraussuunnitelma tar-kistetaan. Lisäksi laaditaan ehdotus ensim-mäisen toteuttamisvaiheen järjestelyiksi.

diplomi-insinööri Matti Kivelä, p. 169 3542

6. Tuusulanväylä

Osallistutaan tiesuunnitelman laitimiseen väillä Käpylä–Kulomäki (Vantaa). Suunni-tellaan tien lyhyen aikavälin parantamis-toimenpiteet. Lisäksi laaditaan pääsuun-

3. Förbindelseled Österleden–Ring I

Arbetet på översiksplanen för en förbindelseled i en tunnel väster om Kvarnbäcken, från korsningen av Österleden och Viksvägen till Ring I vid Stensbölekanten (Stensbölevägen), fortsätter genom att en byggnadsteknisk plan för förbindelseleden upprättas.

ingenjör Jyrki Alastalo, tfn 169 3530

© Ilmakuva: Kaupunkikomitean Helsinki, havainnekuva: Ramboll Oy



Hakamäentie, Skogsbackvägen

4. Degerövägen

För Degerövägen utarbetas en princip-plan som utredar de trafikarrangemang som behövs om Sandhamn bebyggs med bostäder.

byråchef Katariina Baarman, tfn 169 3518

5. Korsningen av Ring I och Österleden

Markanvändningsplanen för Ring I:s korsningar vid Åbohusvägen och Österleden samt vid Sjöåkervägen och Handelshusgatan revideras. Dessutom utarbetas ett förslag till arrangemang för den första genomförandefasen.

diplomingenjör Matti Kivelä, tfn 169 3542

taselvitys Tuusulanväylän johtamiseksi Asesepäntien liittymän kohdalta Veturitelle yhdessä Uudenmaan tiepiirin kanssa. diplomi-insinööri Matti Kivelä, p. 169 3542

7. Vihdintie

Osallistutaan tiesuunnitelman laatimiseen vällille Haagan liikenneympyrä–Kehä III. Suunnitellaan tien lyhyen aikavälin parantamistoimenpiteet.

diplomi-insinööri Matti Kivelä, p. 169 3542

8. Kehä II

Osallistutaan Kehä II:n yleissuunnitelman laatimiseen välillä Turuntie–Hämeenlinnanväylä.

diplomi-insinööri Matti Kivelä, p. 169 3542

Kaupunginosien liikennesuunnitelmia

9. Kamppi

Laaditaan liikennesuunnitelma Ruoholahdenkadun, Lapinrinteen, Abrahaminkadun ja Hietalahdenkadun sekä keskusstan uuden huolto- ja pysäköintitunnelin

liittymäalueille.

diplomi-insinööri Leena Saransaari, p. 169 4207
diplomi-insinööri Seppo Jaakonaho, p. 169 3514

10. Kaivopuisto

Laivasillankadun ja Ehrenströmintien liittymän liikenneturvallisuuden parantamista selvitetään.

insinööri Pekka Nikulainen, p. 169 3464

11. Taka-Töölö ja Meilahti

Tukholmankadun itäpäässä ja Reijolankadulla suunnitellaan muutoksia linja-autojen pysäkkijärjestelyihin. Reijolankadun eteläreunaan suunnitellaan pyörätie. Nordenskiöldinkadulle suunnitellaan ylikulkusilta kevyelle liikenteelle Pohjoisen Stadiontien itäpuolelle.

insinööri Pekka Nikulainen, p. 169 3464

ja Solnantien risteyksiin.
insinööri Jari Laaksonen, p. 169 3526

13. Toukola

Hämeentien ja Kotisaarenkadun risteykseen rakennetaan liikennevalot.

diplomi-insinööri Jaakko Tuominen, p. 169 3472

14. Maunula ja Oulunkylä

Pakilantien liikenneturvallisuuden parantamista suunnitellaan välillä Pirjontie–Rajametsäntie.

Siltavoudintien ja Oulunkyläntien liittymän liikenneturvallisuuden parantamista suunnitellaan.

Oulunkyläntien ja Käpyläntien risteykseen rakennetaan liikenneympyrä.

insinööri Jari Laaksonen, p. 169 3526

insinööri Pekka Nikulainen, p. 169 3464

15. Tapaninkylä

Tapanilankaaren ja Kotinummentien liittymän liikenneturvallisuuden parantamista suunnitellaan.

insinööri Johanna Iivonen, p. 169 3528

6. Tusbyleden

Stadsplaneringskontoret deltar i utarbetandet av en vägplan för avsnittet Kottby–Brännpbacka (Vanda). Kortsiktiga åtgärder för att förbättra vägen planeras. Dessutom utreds tillsammans med Nylands vägdistrikt huvudsträckningen av Tusbyleden från Vapensmedsvägens korsning till Lokvägen.

diplomingenjör Matti Kivelä, tfn 169 3542

Trafikplaner för olika stadsdelar

9. Kampen

Trafikplaner utarbetas för anslutningar till den nya service- och parkeringstunneln i centrum vid Gräsviksgatan, Lappbrinken, Abrahamsgatan och Sandviksgatan.

diplomingenjör Leena Saransaari, tfn 169 4207

diplomingenjör Seppo Jaakonaho, tfn 169 3514

12. Munksnäs

En förbättring av trafiksäkerheten på Munksnäs allén planeras. I planen ingår montering av varningsljus för spårvagnar vid Kadettvägens och Solnavägens korsningar.

ingenjör Jari Laaksonen, tfn 169 3526

7. Vichtisvägen

Stadsplaneringskontoret deltar i utarbetandet av en vägplan för avsnittet Haga trafikrondell–Ring III. Åtgärder på kort sikt för att förbättra vägen planeras.

diplomingenjör Matti Kivelä, tfn 169 3542

10. Brunnsparken

En förbättring av trafiksäkerheten vid korsningen av Skeppsbrogatan och Ehrenströmsvägen utreds.

ingenjör Pekka Nikulainen, tfn 169 3464

8. Ring II

Stadsplaneringskontoret deltar i utarbetandet av Ring II:s översiktsplan för avsnittet Åbovägen–Tavastehusleden.

diplomingenjör Matti Kivelä, tfn 169 3542

11. Bortre Tölö och Mejlans

I östra ändan av Stockholmsgatan och på Grejusgatan planeras ändringar för busshållplatserna. En cykelväg planeras på Grejusgatans södra kant. Vid NordenSKIÖLDsgatan planeras en bro för gång- och cykeltrafik på Norra Stadionvägens östra sida.

ingenjör Pekka Nikulainen, tfn 169 3464

13. Majstad

I korsningen av Tavastvägen och Hemholmsgatan installeras trafikljus.

diplomingenjör Jaakko Tuominen, tfn 169 3472

14. Månsas och Åggelby

En förbättring av trafiksäkerheten på Baggbölevägen planeras på avsnittet Birgittavägen–Råskogsvägen.

En förbättring av trafiksäkerheten vid korsningen av Brofogdevägen och Åggelbyvägen planeras.

I korsningen av Åggelbyvägen och Kottbyvägen byggs en trafikrondell.

ingenjör Jari Laaksonen, tfn 169 3526

ingenjör Pekka Nikulainen, tfn 169 3464

16. Suutarila

Suutarilantien liikenneturvallisuuden parantamista suunnitellaan välillä Kehä III–Tapulikaupungintie. Suutarilantien ja Oinaanpolun risteykseen rakennetaan jalankulkijoiden suojaatieliikennevalot.

insinööri Markus Ahtiainen, p. 169 3466

rakennusmestari Esa Sillman, p. 169 3499

17. Jakomäki

Jakomäen kesukseen tehdään liikenne-suunnitelma.

insinööri Markus Ahtiainen, p. 169 3466

18. Roihuvuori

Roihuvorentien liikenneturvallisuuden parantamista suunnitellaan välillä Vuorenpeikontie–Prinsessantie.

diplomi-insinööri Kati Vaaja, p. 169 3502

19. Vartiokylä ja Mellunkylä

Laaditaan kevyen liikenteen viitoitus-suunnitelmat.

diplomi-insinööri Antero Naskila, p. 169 3515

15. Staffansby

En förbättring av trafiksäkerheten i korsningen av Mosabackabågen och Hemmalmsvägen planeras.

ingenjör Johanna Iivonen, tfn 169 3528

16. Skomakarböle

En förbättring av trafiksäkerheten på Skomakarbölevägen planeras på avsnittet Ring III–Stapelstadsvägen. I korsningen av Skomakarbölevägen och Vädurens stig installeras trafikljus för fotgängare.

ingenjör Markus Ahtiainen, tfn 169 3466

byggmästare Esa Sillman, tfn 169 3499

17. Jakobacka

För Jakobacka centrum upprättas en trafikplan.

ingenjör Markus Ahtiainen, tfn 169 3466

18. Kasberget

En förbättring av trafiksäkerheten på Kasbergsvägen planeras på avsnittet Bergtrollsvägen–Prinsessvägen.

diplomingenjör Kati Vaaja, tfn 169 3502

20. Vuosaari

Kallvikintien ja Satamasaarentien risteykseen rakennetaan jalankulkijoiden suojaatieliikennevalot.

rakennusmestari Esa Sillman, p. 169 3499

Liikenteen valo-ohjauksen kehittäminen

Liikennevalojen ja liikennetelematikan suunnittelua ja ylläpitöä

Keskeisimmät tehtävät ovat pääkatujen liikennevalojen yhteen kytkennän parantaminen ja pääkaupunkiseudun yhteisen liikenteenohjauskeskuksen suunnittelun osallistuminen. Muita tärkeitä tehtäviä ovat liikennevalojen vuotuiseen rakentamisohjelmaan sisältyvien rakennuskohdeiden suunnittelun sekä liikennevalojärjestelmän ylläpito.

Lisäksi laajennetaan liikennevalojen ääniopastusta, jatketaan liikennevalojärjestelmän tietojärjestelmän digitalisointia sekä solmitaan huoltosopimus itäisen liikennevalotietokoneen ylläpidosta.

apulaisosastopäällikkö Kari Sane, p. 169 3492

Liikennevalojen ja liikennetelematikan toteuttaminen

Hanke sisältää erilaisia liikennevalo-ohjauksien ja muun liikennetelematikan toteutukseen liittyviä tehtäviä. Keskeiset tehtävät ovat joukkoliikenteen telematikan HELMI-laajennus sekä liikennevalojen rakentamisohjelman kohteiden toteutus. Lisäksi ohjelmassa on kaksi merkittävää liikennevalojärjestelmän kehittämishanketta: OMNIVUE - liikennevalojen läätilisen keskustietokoneen käyttöönnoton saattaminen valmiiksi sekä liikenne- ja viestintäministeriön AINO-ohjelmaan kuuluva hanke ONNIMANNI 2 -liikenneverkon ajantasaisen mallinnus ja liikenteen sujuvuuden mittaus. Muita tehtäviä ovat Hakamäen ajantasaisen liikenneinformaation toteutus yhdessä Tiehallinnon kanssa, liikennevalojen runkoverkkoyhteyksien uusiminen, lasten pitkän viereän toteuttaminen sekä liikennevalojen ohjauskoje-, opastin- ja pylävääsuusinnat. apulaisosastopäällikkö Kari Sane, p. 169 3492

19. Botby och Mellungsby

Utmärkningsplaner för gång- och cykeltrafik utarbetas.

diplomingenjör Antero Naskila, tfn 169 3515

20. Nordsjö

I korsningen av Kallviksvägen och Hamnholmsvägen anläggs trafikljus för fotgängare. byggmästare Esa Sillman, tfn 169 3499

Utveckling av trafikstyrningen med ljus

Planering och underhåll av trafikljus och trafikteematik

De viktigaste uppgifterna är att förbättra sammankopplingen mellan huvudgatornas trafikljus och delta i planeringen av huvudstadsregionens gemensamma trafikledningscentral. Övriga viktiga uppgifter är planeringen av byggnadsobjekten som ingår i det årliga programmet för utbyggnad av trafikljus samt trafikljussystemets underhåll.

Dessutom utvidgas trafikljusens ljudsignaler, digitaliseringen av trafikljussystemets

datasystem förs vidare och ett avtal uppgörs om den östra trafikljusdatorns underhåll. biträdande byråchef Kari Sane, tfn 169 3492

Trafikljusens och trafikteematikens genomförande

Projektet omfattar olika uppgifter som anknyter till trafikljusstyrningens och den övriga trafikteematikens planering och underhåll. De centrala uppgifterna är att utvidga HELMI-kollektivtrafikteematiken samt genomföra programmet för utbyggnad av trafikljus. Dessutom pågår två stora utvecklingsprojekt för trafikljussystemet: ibruetagandet av den västra centraldatorn för OMNIVUE-trafikljus och projektet ONNIMANNI 2, som ingår i kommunikationsministeriets AINO-program, där en uppdaterad modell av trafiknätet uppgörs och trafikens smidighet mäts. Övriga uppgifter är att bygga trafikinformationstavlan i Skogsbacka tillsammans med Vägförvaltningen, förnya trafikljusens stamnätsförbindelser, genomföra det långa grönljuset för barn samt förnya trafikljusens styrsystem, signaler och stolpar. biträdande byråchef Kari Sane, tfn 169 3492

Most dramatic changes in 100 years underway in Helsinki

During the next several years, extensive areas in the centre of Helsinki will be freed up for new construction after the goods harbour has been relocated at Vuosaari. The changes currently underway in the capital city are more substantial than any others that have taken place in over a hundred years. The City Planning Department has several ongoing planning projects that will create the basis for a vital Helsinki of the future. For example, three large maritime-flavoured city districts – Jätkäsaari, Kalasatama and Kruunuvuorenranta – are being planned in Helsinki.

Central Tunnel

During the year 2005, several important solutions were explored to ensure the future vitality of Helsinki city centre. The Central Tunnel project continued to be developed; at the end of the year the City Planning Board submitted a proposal for the initialisation of the tunnel's town planning to the City Board. Various alternatives were presented as the basis for town planning. The Central Tunnel will begin from the Länsiväylä motorway and end at Sörnäisten ranta street; its final length will be determined in connection with investment decisions. The Central Tunnel will also provide an excellent opportunity to expand Helsinki's pedestrian area, the development of which has been undertaken simultaneously with the town planning of the Central Tunnel; the redirection of vehicular traffic to the Central Tunnel will facilitate the expansion of pedestrian areas in for example, the Kaivokatu street and Esplanadi street areas.

Keski-Pasila (Central Pasila)

The goal of construction at Keski-Pasila (Central Pasila), located 3 kilometres north of Helsinki city centre, will be to improve the competitiveness of Helsinki and the entire Helsinki Metropolitan Area

by facilitating the creation of a new urban centre area with its own distinctive identity; preparations for the area's town planning are currently in progress. Commercial, office, administrative, service and residential areas are being designed for Keski-Pasila. The goal is to link the

Itä-Pasila (East Pasila) and Länsi-Pasila (West Pasila) areas currently separated by the railway yard, creating a genuine centre for Pasila. The Keski-Pasila component master plan proposal has been completed and it will be reviewed in the City Council during 2006.

Länsisatamanpuisto park area



© Länsisatamanpuisto Jewel, WES & Partner 2005



© Länsisatamanpuisto Jewel, WES & Partner 2005

Jätkäsaari

Last year the preparation of the area's first town plan began, based on the Jätkäsaari component master plan. The area will feature high-density apartment buildings with shops at street level. The town planning boundaries have been defined to facilitate the simultaneous implementation of housing construction and the first part of the Länsisatamanpuisto park area. A competition arranged for the design of the park was concluded in early 2006.

Sörnäistenranta–Hermanninranta

The City of Helsinki organised an architectural design competition for the Sörnäistenranta-Hermanninranta (Kalasatama) area that will be freed up from harbour use. The area will become a maritime-flavoured city district for living and working. The drawing up of the component master plan was continued based on the invited competition's winning proposal. In late 2005 the City Planning Board approved the component master plan proposal, on the basis of which a component master plan will be drawn up. With respect to traffic, the area's location is excellent; the construction of Kalasatama's new Metro station is already underway.

Kruunuvuorenranta

At Kruunuvuorenranta, located in Laajasalo, the objective will be to create a new garden city for the 2000s. Kruunuvuorenranta's location, elegant landscapes, and estate areas provide excellent prerequisites for the development of the area as a maritime-flavoured leisure and tourism centre for Helsinki. Kruunuvuorenranta will provide leisure services and jobs related to boating, fishing, outdoor recreation, sports and culture. Work on the Kruunuvuorenranta component master plan proposal is underway in the City Planning Department and will be completed in the spring of 2006.

© Arkkitehtitoimisto Antti Palo Rossi Tikka Oy



Myllypuro's wooden village will be a modern garden city.

Modern garden cities

The planning of Helsinki is not concentrating only on the large areas freed up from harbour use; the aim is to develop the entire city in a balanced fashion. Besides high-density apartment building areas, infill construction is also being planned for different parts of the city. New small-house areas are also being planned for Helsinki. Timely examples of these are Kuninkaantammi, the Honkasuo area, Myllypuro's wooden city village as well as Ormuspelto in Malmi. The Kuninkaantammi area at the northern part of Hakuninmaa, at the Helsinki-Vantaa boundary, will be one of Helsinki's most important city planning projects in the near future. Despite its suburban location, the area will be fairly urban in character; its construction will be more efficient compared to current suburban areas. Villa and garden city characteristics will be emphasised at Kuninkaantammi, where semi-detached and detached housing sites will encircle more densely built-up centres. In December of 2005 the City

Planning Board approved the Kuninkaantammi component master plan draft that will form the basis for the drawing up of a component master plan proposal. At Honkasuo, an area consisting primarily of semi-detached and detached houses is being designed for approximately 2,000 residents. Most of the area's services would be located in Malminkartano and Myyrmäki in Vantaa. The preparation of the Honkasuo draft town plan is in its initial stages. The Myllypuro town planning proposal has already been approved by the City Planning Board and has been sent to the City Council for review.

Kaavoituksen kulku • Planeringsprocessen

Aloitus

Kaavahankkeen alkuvaiheessa tehdään osallistumis- ja arvointisuunnitelma. Siinä kuvataan kaavatyön tavoitteet ja lähtökohdat, valmistelun ja päätöksenteon eteneminen, osallistumismahdollisuudet ja tiedottamisen menettelytavat sekä miten kaavan vaikutuksia arvioidaan. Osallistumis- ja arvointisuunnitelmaan voi tutustua viraston internet -sivuilla, kaupunkisuunnitteluvirastossa sekä usein myös suunnittelualueen läheisyydessä, esimerkiksi kirjastossa. Osallistumis- ja arvointisuunnitelmasta voi kertoa mielipiteensä annetun määräajan kuluessa. Kaavoituksen käynnistymisestä ilmoitetaan kaavoituskatsauksessa, internet -sivuilla, kirjeitse alueen maanomistajille, taloyhtiölle, yrityksille sekä

asukas- ja pientaloyhdistyksille ja seuroille sekä harkinnan mukaan kaupunginosalehdissä tai kaupungin ilmoituslehdiessä.

Kavaluonnos

Kavaluonnoksessa kuvataan alustavasti suunnittelualueen eri osien käyttötarkoitukset ja mm. rakentamisen määrä ja sijoittaminen. Luonnos asetetaan nähtäville mielipiteitä varten kaupunkisuunnitteluvirastoon, internettiin ja usein myös suunnittelualueen läheisyyteen, esimerkiksi kirjastoon. Kiinnostuneilla on mahdollisuus esittää luonnonesta mielipiteensä ja tehdä parannusehdotuksia. Usein järjestetään myös yleisötilaisuuksia. Kavaluonoksesta tiedotetaan kuten osallistumis- ja arvointisuunnitelmastakin.

Kaavaehdotus

Kaavaluonoksen pohjalta laaditaan kaavaehdotus, jossa otetaan mahdollisuksien mukaan huomioon luonnonsesta saadut mielipiteet. Ehdotus on kaupunkisuunnitteluviraston viimeistelty näkemys alueesta päätöksentekoa varten. Ehdotus sisältää kaavakartan merkintöineen ja -määräyksineen sekä kaavaselostuksen. Kaupunkisuunnittelulautakunnalle esitetään ehdotuksen lisäksi valmistelun aikana tehdyt selvitykset ja esitettyt mielipiteet. Lautakunta joko puoltaa ehdotuksen hyväksymistä tai palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi. Lautakunnan puoltaessa ehdotusta kaupungin kanslia asettaa kaavaehdotuksen julkisesti nähtäville ja nähtävillä-



Start

I ett planeringsprojekts första fas uppgörs ett program för deltagande och bedömning. Där beskrivs planeringsarbetets utgångspunkter och målsättningar, hur beredningen och den politiska behandlingen framskridet, allmänhetens möjligheter att delta och sätten att sprida information samt hur planens resultat utvärderas. Programmet för deltagande och bedömning finns framlagt på vår webbplats, på stadsplaneringskontoret och ofta även i närheten av planeringsområdet, t.ex. på bibliotek. Man kan ge respons om program för deltagande och bedömning under en viss tid. Om aktuella planläggningsärenden informerar vi i planläggningsöversikten, på Internetsidorna, per brev till berörda markägare, husbolag och företag samt

till boende- och småhusföreningar samt övriga föreningar. Vid behov informerar vi även i lokaltidningar och stadens anhöringsorgan.

Planutkast

Planutkastet anger preliminärt ändamålen för det planerade områdets olika delar och anger bl.a. hur mycket och var man bygger. Utkasten finns framlagda på stadsplaneringskontoret, på Internet och ofta även i närheten av planeringsområdet, t.ex. på bibliotek. Alla som vill har en chans att uttrycka sin åsikt om utkastet och föreslå förbättringar. Ofta ordnar man även diskussionsmöten. Information ges om planutkastet på samma sätt som om programmet för deltagande och bedömning.

Planförslag

På basis av planutkastet utarbetas ett planförslag där responsen som kommit in beaktas i mån av möjlighet. Förslaget utgör stadsplaneringskontorets bearbetade plan för området och används i den politiska behandlingen. Förslaget innehåller en plankarta med beteckningar och bestämmelser samt en planbeskrivning. Utom förslaget presenteras för stadsplaneringsnämnden de utredningar som gjorts under arbetsgång och de åsikter som inlämnats. Nämnden kan antingen förordna ett godkännande av förslaget eller kräva en ny beredning av ärendet. Om nämnden förordrar ett godkännande framlägger stadskansliet planförslaget offentligt. Besvär kan lämnas in under tiden planförslaget finns framlagt.

Kaupunkisuunnittelulautakunta

Stadsplaneringsnämnden

oloaikana siitä voi jättää muistutuksen.

Hyväksyminen

Kaavaehdotuksen nähtävilläolon jälkeen se menee kaupunginhallituksen kautta valtuoston hyväksyttäväksi. Jos muistutuksia on jätetty, pyydetään asiasta kaupunkisuunnittelulautakunnan lausunto ennen kaupunginhallituksen käsittelyä. Kaavan hyväksymisestä ilmoitetaan kuu-lituksella kaupungin ilmoituslehdistä. Ne ovat Helsingin Sanomat, Hufvudstads-bladet, Uutispäivä Demari, Kansan Uutiset ja Alueutiset.



Godkännande

Efter att planförslaget varit framlagt går det vidare via stadsstyrelsen till fullmäktige för godkännande. Om besvär har förtts ber man stadsplaneringsnämnden utlåta sig i ärendet innan det behandlas av stadsstyrelsen. En kungörelse om godkännande av en plan publiceras i stadens annonsorgan, som är Helsingin Sanomat, Hufvudstadsbladet, Uutispäivä Demari, Kansan Uutiset och Alueutiset.

Varsinaiset jäsenet Ledamöter

Anttila Maija (pj/ordf.)
Rauhamaki Tatu
(varapj / vice ordf.)

Arhinmäki Paavo
Helistö Kimmo
Kolbe Laura
Palmroth-Leino Elina
Puoskari Mari
Salonen Tapani
Sandbacka Michael

Rautava Risto
kaupunginhallituksen edustaja
stadsstyrelsens företrädare

Henkilökohtaiset varajäsenet Personliga ersättare

Laaksonen Jarmo
Peltomaa Ossi

Loukoila Eija
Eskola Merja
Alku Antero
Soisalo Tiina
Slätis Pontus
Mäenpää Anna
Närö Jaana

Wallden-Paulig Irmeli
kaupunginhallituksen varaedustaja
stadsstyrelsens ersättare

Uusi karttapalvelu • Ny karttjäst

Kaikki Helsingin kaavoitushankkeet löytyvät internetissä avatuissa karttapalvelussa

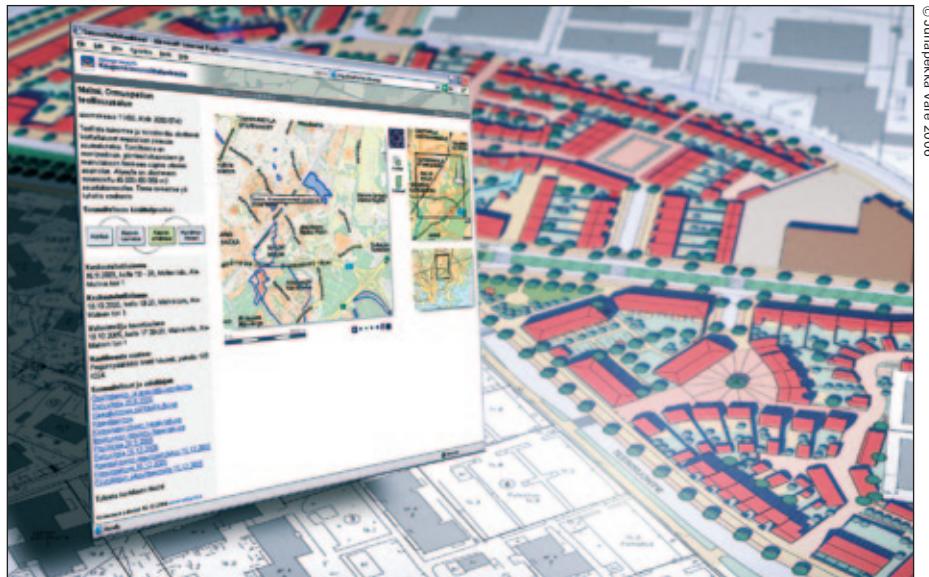
Tiedot Helsingin osayleiskaava- ja ase-makaavahankkeista on koottu Helsingin kaupunkisuunnitteluviraston nettisivulle osoitteessa www.hel.fi/ksv avattuun "Suunnitelmat kartalla" -palveluun. Uusin tieto kaupunkisuunnittelun eri vaiheista on nyt helposti kaikkien saatavilla kun samalta ruudulta näkyvät suunnittelueliittiöt sekä suunnittelijoiden yhteystiedot. Kaikki käynnissä olevat kaavahankkeet on merkitty kartalle. Uusi karttapalvelu tarjoaa kattavaa ja ajantasaista tietoa, mikä helpottaa suunnittelun edistymisen seuraamista.

Palvelun käytössä opastavat pikaojjeet ovat palvelun aloitussivulla. Kohteen tiedot löytyvät klikkaamalla hankkeen aluerajasta. Kartalla liikutaan karttojen välissä olevan kuvakkeen avulla tai valitsemalla paikka oikeassa laidassa olevista pikku-kartoista. Myös katiosoite- tai paikannimihaku siirtää haluttuun kohtaan kartalla. Asiakirjoissa ovat lautakuntakäsittelyn esityslistatekstit ja pöytäkirjat sekä muu kaavan valmisteluaineisto. Valmistuneet suunnitelmat näkyvät puolen vuoden ajan sen jälkeen kun ne ovat saaneet lainvoiman.

Ny karttjänst på Internet visar aktuella planprojekt i Helsingfors

Uppgifter om Helsingfors delgeneralplane- och detaljplaneprojekt är samlade i tjänsten "Planer på kartan" på stadsplaneringskontorets webbplats www.hel.fi/ksv. Den färskaste informationen om stadsplaneringens olika faser finns nu lätt att tillgå. I tjänsten ingår dokument, kartor, uppgifter om diskussionsmöten samt planerarnas kontaktuppgifter. Alla aktuella planprojekt visas på kartan. Den nya tjänsten ger utförlig och uppdaterad information som gör det lätt att följa hur planeringen framskrider.

Eftersom stadsplaneringskontorets arbetspråk är finska finns dokumenten endast på finska. Gatu- och platsnamnen på kartan finns på svenska. Uppgifter om ett projekt visas då du klickar på området på kartan. Förflytta dig på kartan med hjälp av pilsymbolen mellan kartorna eller genom att välja område på de små kartorna till höger. Kartan har även en sökfunktion för adresser och ortnamn. Dokumenten omfattar stadsplaneringsnämndens föredragningslistor och protokoll samt andra planhandlingar. Färdiga planer visas i ett halvt år efter det att de vunnit laga kraft.



© Juhapekka Väre 2006

Yhteystiedot • Kontaktinformation

Asiakaspalvelu

- Kaavaesittely, p. 169 4460
neuvonta, voimassa olevat ja nähtävillä olevat kaavat, kaavojen kopiot, julkaisumynti, kaavoituskatsauksen lisätilaukset
- Liikennesuunnitteluosaston toimisto, p. 169 3460
liikennesuunnitelmat
- Kirjaamo, p. 169 4450, 169 4452
hakemukset, mielipiteet, tietoa käsitellyvaiheista ja päätöksistä

Suunnittelua koskevat mielipiteet toimitetaan kirjallisesti osoitteella Kaupunkisuunnitteluvirasto, kirjaamo, Kansakoulukatu 3, PL 2100, 00099 HELSINGIN KAUPUNKI, sähköpostitse kaupunkisuunnittelut@hel.fi, faksilla 169 4445 tai suullisesti kaavan tai liikennesuunnitelman valmistelijalle.

Valmisteilla olevista kaavoista lisätietoja antaa alueen arkkitehti ja liikennesuunnitelmissa alueen liikennesuunnittelija.

- Kirjasto, p. 169 4442
- Viestintä, p. 169 4436, 169 4467

Aukioloaika

Virasto on auki ma–pe klo 8.15–16.00

Internet

www.hel.fi/ksv

Sähköposti

kaupunkisuunnittelut@hel.fi
etunimi.sukunimi@ksv.hel.fi

Johto

virastopäällikkö Tuomas Rajajärvi, p. 169 4400
yleiskaavapäällikkö Pertti Kare, p. 169 3325
asemakaavapäällikkö Anneli Lahti, p. 169 4402
asemakaava-arkkitehti Annukka Lindroos, p. 169 4440
liikennesuunnittelupäällikkö Olli-Pekka Poutanen, p. 169 3456
liikennesuunnitteluosaston apulaisosastopäällikkö
Kari Sane, p. 169 3492
hallintopäällikkö Mikko Lehtonen, p. 169 4419

Kundtjänst

- Planpresentation, tfn 169 4460
rådgivning, planer – gällande och till påseende, kopior, försäljning av publikationer, beställningar av planläggningsöversikten
- Trafikplaneringsavdelningens kontor, tfn 169 3460
trafikplaner
- Registraturen, tfn 169 4450, 169 4452
ansökningar, kommentarer, information om behandlingsfaser och beslutsfattande

Kommentarer om planläggningen sänds skriftligen under adress Stadsplaneringskontoret, registraturen, Folkskolegatan 3, PB 2100, 00099 HELSINGFORSTAD, per e-post till kaupunkisuunnittelut@hel.fi, per fax 169 4445 eller framförs muntligen till den som bereder planen eller trafikplanen.

Närmare information om planer som är under beredning lämnas av områdets arkitekt samt om trafikplaner av områdets trafikplanerare.

- Biblioteket, tfn 169 4442
- Kommunikationen, tfn 169 4436, 169 4467

Öppettid

Verkets öppettid: må–fre kl. 8.15–16.00

Internet

www.hel.fi/ksv

E-post

kaupunkisuunnittelut@hel.fi
fornamn.efternamn@ksv.hel.fi

Ledning

verkschef Tuomas Rajajärvi, tfn 169 4400
generalplanechef Pertti Kare, tfn 169 3325
detaljplanechef Anneli Lahti, tfn 169 4402
detaljplanearkitekt Annukka Lindroos, tfn 169 4440
trafikplaneringschef Olli-Pekka Poutanen, tfn 169 3456
biträdande chef för trafikplaneringsavdelningen
Kari Sane, tfn 169 3492
förvaltningschef Mikko Lehtonen, tfn 169 4419

JULKAIKUN TIEDOT
Tekstit Kaupunkisuunnitteluvirasto,
toim. Heikki Mäntymäki
Ulkoasu Timo Kaasinen ja Juhapekka Väre
Kartat Aimo Kaisla, Mapscape Oy,
Sari Yli-Tolppa, Kaupunkisuunnitteluvirasto
Kansikuva Sakari Pulkkinen
Käännös Käännos-Aazet Oy
Paino Uusi Kivipaino Oy 2006
Pohjakartan julkaisulupa
© Kaupunkimittausosasto, Helsinki 020/2006

UPPGIFTER OM PUBLIKATIONEN
Texter Stadsplaneringskontoret,
red. Heikki Mäntymäki
Layout Timo Kaasinen och Juhapekka Väre
Kartor Aimo Kaisla, Mapscape Oy,
Sari Yli-Tolppa, Stadsplaneringskontoret
Pärmbild Sakari Pulkkinen
Översättning Käännos-Aazet Oy
Tryckeri Uusi Kivipaino Oy 2006
Tillstånd att använda baskartan
© Stadsmätningsavdelningen, Helsingfors
020/2006

HELSINKI SUUNNITTELEE 2006:2
HELSINGFORS PLANERAR 2006:2
ISSN 0787-9075

JULKINEN TIEDOTE
JAETAAN KAIKKIIN HELSINGIN TALOUKSIIN

OFFENTLIGT MEDDELANDE
UTDELAS TILL VARJE HUSHÅLL I HELSINGFORS